



**HAL**  
open science

# Mémoire d'Émile Pitou à 22 ans et demi - Suivi de Théâtre Pitou - Quatrième époque”, édition de Yanna KOR et D. PLASSARD

Didier Plassard, Yanna Kor

## ► To cite this version:

Didier Plassard, Yanna Kor. Mémoire d'Émile Pitou à 22 ans et demi - Suivi de Théâtre Pitou - Quatrième époque”, édition de Yanna KOR et D. PLASSARD : précédé de Yanna KOR, “ Émile Pitou’s Mémoire : The Life of a Travelling Puppeteer at the Turn of the 19th Century ”. *European Journal of Theatre and Performance*, 2020, 2. hal-04457285

**HAL Id: hal-04457285**

**<https://hal.science/hal-04457285>**

Submitted on 14 Feb 2024

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

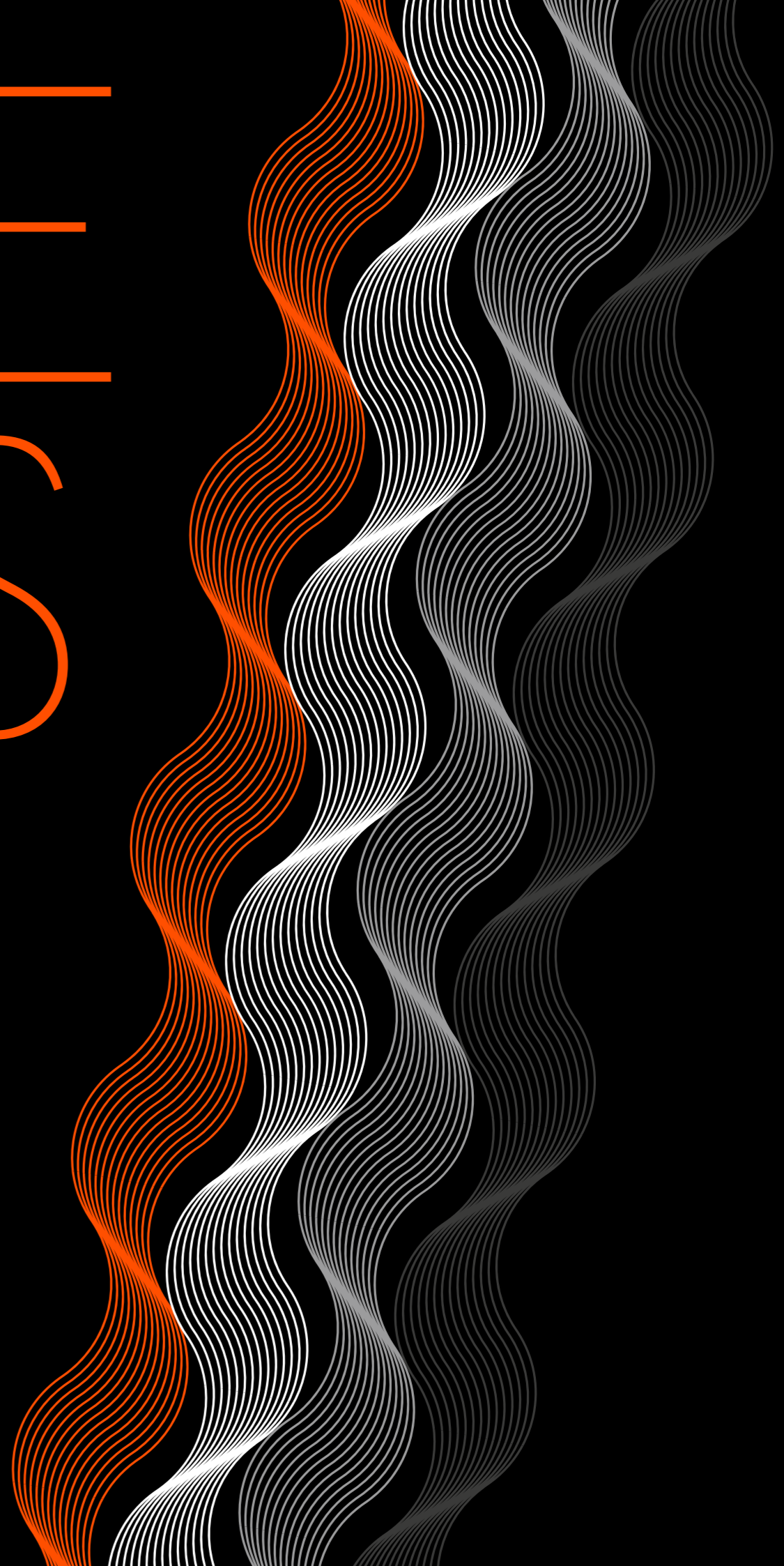


Distributed under a Creative Commons Attribution - NonCommercial - ShareAlike 4.0 International License

# FROM THE ARCHIVES

editor

DIDIER PLASSARD

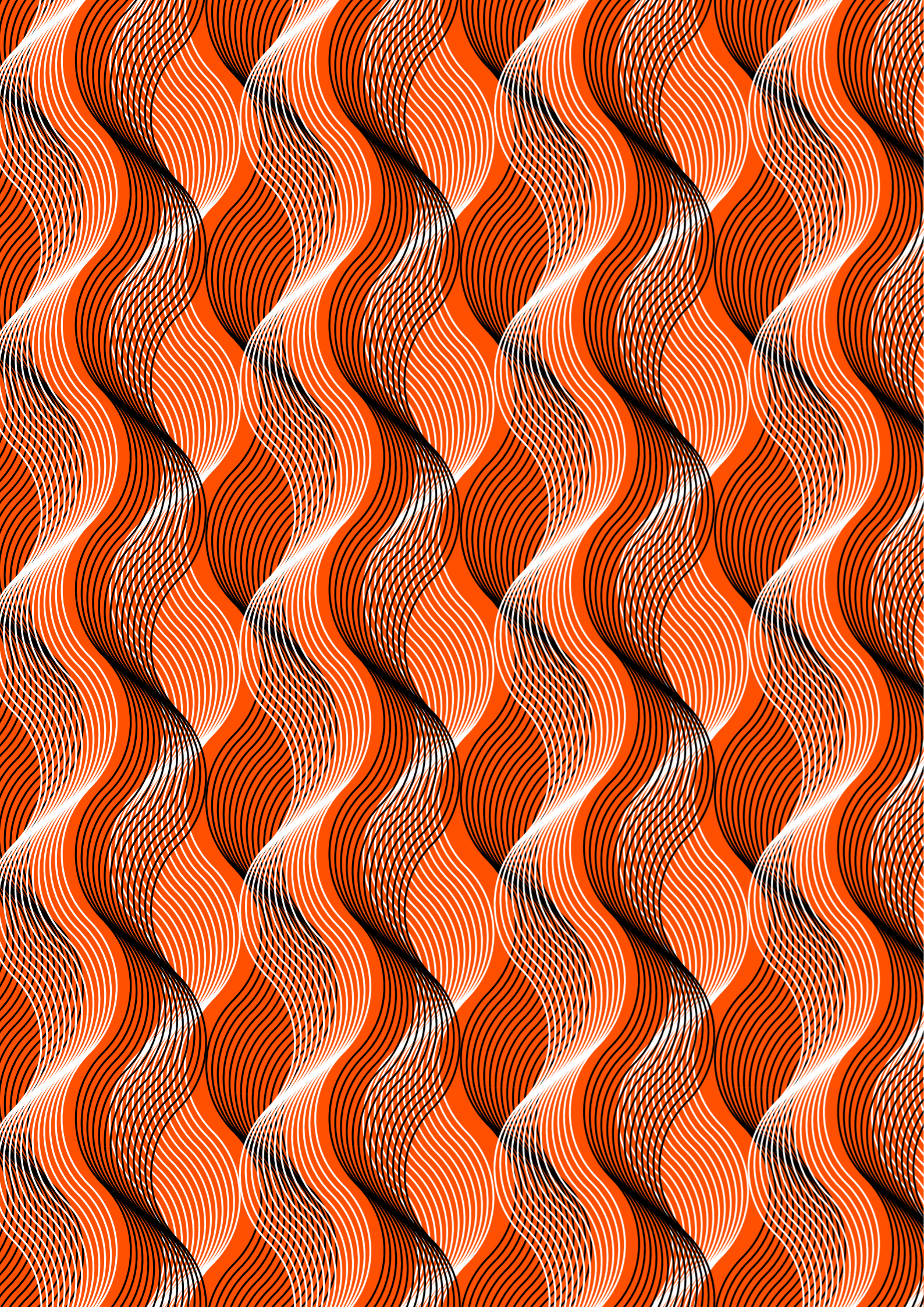


# Émile Pitou's Memorandum

The Life of a French  
Travelling Puppeteer  
at the Turn of the 19<sup>th</sup> Century

A decorative graphic consisting of multiple overlapping, wavy lines in shades of orange and white, creating a rhythmic, wave-like pattern across the width of the page.

YANNA KOR



How much do we know about the everyday life of a traveling puppeteer, one of these artisans-artists who toured Europe in the 19th Century, performing in front of an audience for whom puppets were sometimes the only accessible form of theatre? Some of them followed the fairs, some of them created their own itinerary, but all depended on the mercy of the weather (strong wind could destroy the theatre, heavy rain and frost kept the potential spectators at home) and of the local authorities (who decided to give or not the permission to perform). Their little and their big troubles, their joys and their tragedies, their life and their death became stinging lines in the municipal records. The memoirs of Émile Isidore Joseph Pitou (1859-1942), the last owner and director of one of the most famous French ambulant puppet theatres, the Théâtre Fantoccini or Grand Théâtre Pitou, gives us a rare possibility to get a glimpse at the ordinary life behind the red curtain.

We publish here *Le Mémoire d'Émile Pitou à 22 ans et demi* and *Le Théâtre Pitou – Quatrième époque*, two manuscripts held in the Fonds Pitou at the MUCEM (Musée des Civilisations de l'Europe et de la Méditerranée), in Marseille.<sup>1</sup> The first page of the *Mémoire* faces us with the tragedy: on July 19, 1881, dies in his wagon Émile-Auguste Pitou (born in 1825), Émile's father. The crisis occasioned by this death leads quickly to the ruin of the already hardly prosperous traveling theatre, but eventually catalyses the renovation and modernisation of the enterprise.

The history of the theatre began in the 1830s with a certain Hubert Chok (1811-1867), a well-built, sturdy young man, born in Norroy-le-Veneur, Moselle. He gave for a while performances in his hometown, then decided to travel to the North with his Théâtre Fantoccini. He went to Belgium, and in the early 1840s he visited Normandy, where he met his future companion, Émile-Auguste Pitou, who was a grocer's assistant in Bellême, Orne.

Chok used to hire talented men he met on his way, and Pitou, who played accordion, was no exception: Chok also adopted the Italian carpenter Dominique Vigada,<sup>2</sup> the Parisian costumier Amédée Roman Louis Gontrand, and the painter Jules Pelletier who created settings for most of the shows. Gradually Pitou became Chok's right hand: he took care of the administrative part of the enterprise (what the illiterate Chok couldn't do), married Chok's niece and took over the show shortly before Chok's death.

1. The Fonds Pitou in the MUCEM contains 38 files (plays, notebooks, account books, settings and accessories books, press cuttings). Together with the collection Pitou that comprises about 890 items (puppets, accessories, elements of settings), which biggest part (841 items) is preserved in the Gadagne Museums in Lyon, it is one of the biggest archive fonds about ambulant puppet theatres. (Ana s Avossa, « Fonds du théâtre de marionnettes Pitou. Répertoire numérique de la sous-série 93P », Musée des civilisations de l'Europe et de la Méditerranée, p. 3.).

2. He stays with the troupe for 18 ½ years before going back to Italy.

In the 1850s Chok and Pitou traveled widely, they covered the Centre of France (Nevers, Moulins, Lyon), then came to the South (Toulon, Marseille). Gradually the troupe centralized its activity in and around the mining town Saint-Étienne, Loire. By the birth of Émile on February 14, 1859 in Roquevaire, Bouches-de-Rhône, Chok owns already a well-equipped puppet-booth and the repertoire of over 20 plays, among them the melodramas *The Tour de Nesle* and *The Grace of God*, the biblical story *Joseph sold by his brothers*, the *Nativity* and the *Passion of Christ*, and Meyerbeer's opera *The Prophet*. Émile-Auguste Pitou accompanies the shows with songs, sometimes of his own composition.

The leading figure is a character named Crasmagne,<sup>3</sup> a rod marionette of 0.78 cm high. It is a nifty fairground type, that conforms himself to the region where the theatre performs. He speaks with Chok's stentorian voice until it is entrusted to Émile-Auguste Pitou. We can understand, then, the feelings his son Émile describes in his *Mémoire* when, shortly after Émile-Auguste's death, he manipulates Crasmagne for the first time. For the young man, who feels himself not ready to stand at the head of the enterprise, this seems almost an illegal heritage.

Émile Pitou, inspired by Jules Pelletier's work, sees his future more in painting sceneries than in puppetry. In 1878 he creates settings for one of the most important and the most successful productions of the theatre, *Around the World in Eighty Days*, the miniature version of the spectacular show that runs at this moment in the Théâtre Municipal of Saint-Étienne. Can we imagine the frustration of the young Émile when even *Around the World* doesn't save the enterprise from failure, nor the children Pitou (Émile himself 22 years old, Émilienne 16 years old, and Paul 8 years old) from hunger and poverty, after their father's death?

3. The origins of this character are obscure. It is possible that the first Crasmagne was created by a certain Didier from Metz, who made the heads of Chok's first puppets. However, it is also possible that the marionette was created by Chok himself.



Crasmagne – 1<sup>er</sup> comique. © Mucem/Chéri Rousseau

In 1884, after one year of wandering and misery (1881-1882) and one more of military service (1883-1884), Émile assisted by his young brother Paul reconstructs the family enterprise. Starting with a few performances in the school of Firminy (a little town not far away from Saint-Étienne), by the end of the year he can allow himself to print the programs for the shows in Saint-Chamond (9 francs). In January 1885, he can pay a cart pulled by a horse to travel from Saint-Chamond to Firminy (15 francs). In 1891, Pitou inaugurates a new booth, 17 meters long, 8 meters wide and 6 meters high, equipped with electric lighting, and accommodating 400 spectators.<sup>4</sup> Among the plays of his repertoire, the renewed *Around the World in Eighty Days*, the new spectacular production *Michel Strogoff*, and also operas, *La Juive*, *L'Africaine*, *The Prophet*. The theatre prospers till 1914, when the First World War together with the rise of the new entertainments (music-hall, café-chantant, and above all cinema) bring to its end. Pitou sends Crasmagne and his fellows to retirement and opens a cinema in Rive-de-Gier.

The *Mémorandum* is the account of the months following Émile-Auguste Pitou's death: the struggle of his son to continue with the family enterprise, the failure, the necessity to sell the sceneries and the wagons, the new attempts to perform with puppets, the disappointment and the search for a new way. Émile tries himself as an actor (he plays Pierrot in an amateur pantomime and a few roles in a theatre in Toulon), and decides that he is more a painter than a performer (*"je suis peintre et non artiste"*, writes he). Facts and numbers, intertwining with fears and doubts, create together the precious testimony of the maturation period of one of the most famous French puppeteers at the turn of the 19<sup>th</sup> century.

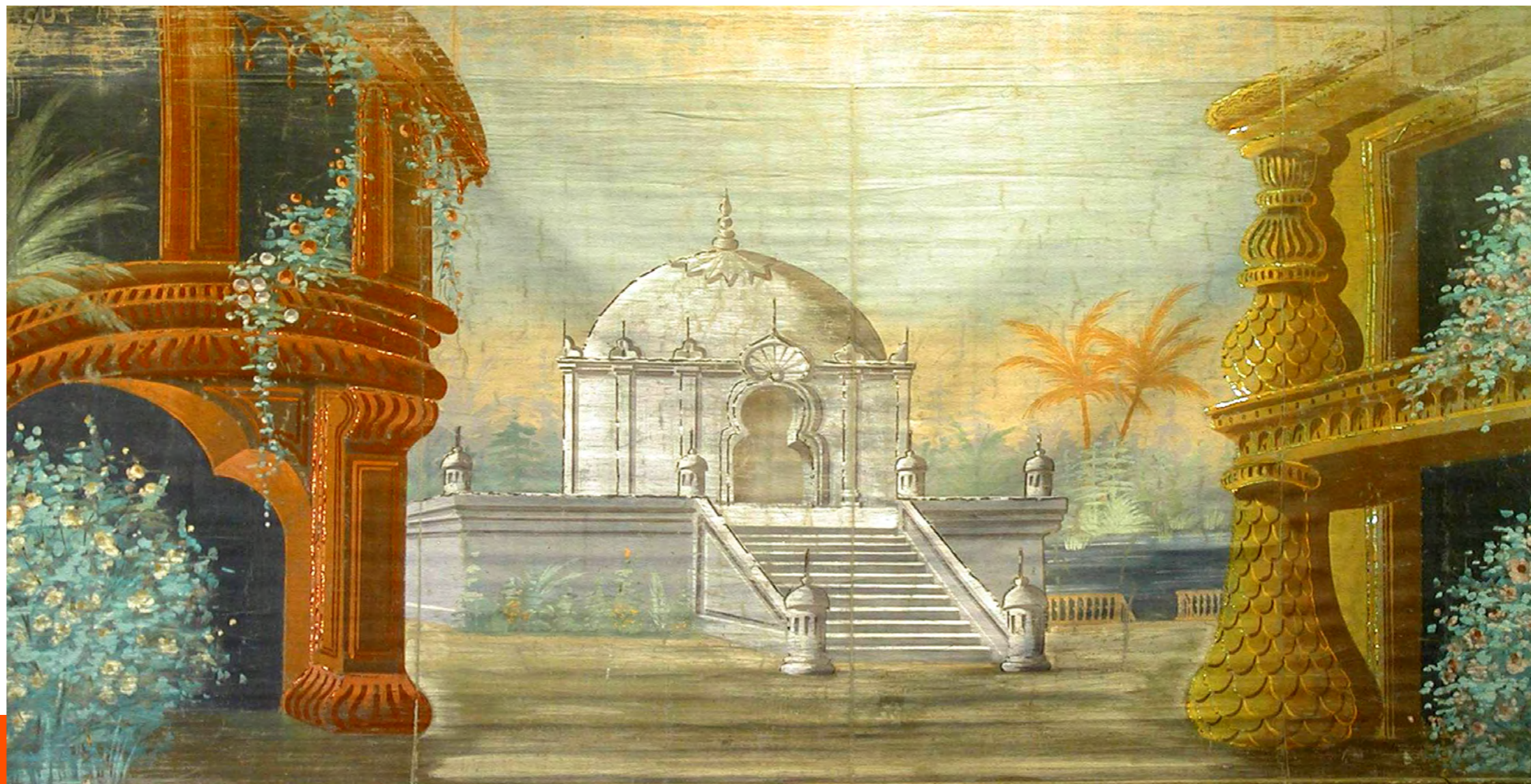
4. *L'Indépendant du Cher*, 31 mai 1891, « Coupures de presse 1886-1892 », Fonds Pitou, MUCEM, 93P/34.



« Une nécropole des Rajahs »  
Théâtre Pitou, toile de fond double face pour  
*Le Tour du monde en 80 jours* d'après Jules Verne, recto.  
H. 173 (barre + toile), L. 362 (barre + toile) cm.

« Un bungalow dans une forêt de l'Inde »  
Théâtre Pitou, toile de fond double face pour  
*Le Tour du monde en 80 jours* d'après Jules Verne, verso.  
H. 173 (barre + toile) ; L. 362 (barre + toile) cm.

Lyon, Musées Gadagne, inv. 57.1.115.



As Pitou observes himself, he is loving and sentimental (“*aimant et sentimental*”). The pages of his autobiography are impregnated with emotions, bitterness, sadness, happiness, falling in love, nothing is censored. Maybe it was the first draft of a most ambitious work: this is difficult to decide, because the *Mémorandum d’Émile Pitou à 22 ans et demi* gathers four distinct documents, the genealogy of the theatre, the draft of a 1939 letter to a newspaper (not included in our transcription), the main manuscript, and four pages of souvenirs from the military service. *The Théâtre Pitou – Quatrième époque* manuscript, on the contrary, is a short and hasty continuation of the *Mémorandum*, haunted by the loss of Émile’s wife. Were all these bits of an autobiography composed in 1939 or did Pitou write the main earlier (possible clue: one page of the *Mémorandum* had been used in 1883 for the draft of a letter)?

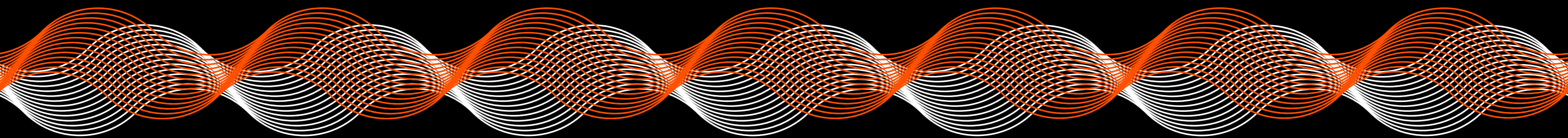
Émile Pitou’s memoirs mean probably for the history of puppetry as much as Joseph Grimaldi’s ones for the history of circus. However, we wanted to avoid the destiny of Grimaldi’s papers already overedited before they reached the hands of Charles Dickens who shaped them to a literary form. Even if we opted for legibility by making short cuts, and by correcting the heaviest grammatical and spelling mistakes, we tried to intervene as little as possible in order to preserve Émile Pitou’s oral style.



- BATY, GASTON**, *Trois p’tits tours et puis s’en vont*, Les théâtres forains de marionnettes à fils et leur répertoire, Paris, O. Lieuter, 1942, pp. 49-96 (including a transcription of *L’Enfant prodigue*).
- BORDES, LUCILE**, *Je suis la marquise de Carabas*, Paris, Liana Lévi, 2012 (a novel written by a descendant of the family Pitou, who retraces and partially imagines the life of her ancestors).
- GARDES, GILBERT**, *La Cité industrielle Rive-de-Gier*, Mémoire d’un patrimoine, Lyon, Mémoire sculptée, 2010.
- GONON, FRANÇOIS**, *Anecdotes et souvenirs stéphanois*, 2<sup>e</sup> édition revue et augmentée, Saint-Étienne, Imprimerie de la Loire, 1944.
- MCCORMICK, JOHN, PRATASIK, BENNIE**, *Popular Puppet Theatre in Europe: 1800-1914*, Cambridge, Cambridge University Press, 1998.
- MOUILLAUD, AIMÉ**, *Le Pays de Gier. Les marionnettes Pitou. Les débuts du Cinéma Palace 1830-1920*, L’Horme, Faucoup, 2002.
- PITOU, ÉMILE**, « La mort d’un marionnettiste », *Revue d’Histoire du Théâtre*, IV-4, 1952, p. 367-369 (a transcription of the first pages of Pitou’s *Mémorandum*, but with many cuts and a heavy rewriting).



Mémoire  
d'Émile Pitou  
à 22 ans et demi suivi de  
Théâtre Pitou – Quatrième époque



ÉMILE PITOU

*Les Pitou sont une dynastie de marionnettistes forains qui, des années 1850 jusqu'en 1914, ont sillonné les routes de France en présentant un répertoire varié (pièces religieuses, féeries, comédies, adaptations d'opéras ou de romans de Jules Verne), dans une baraque démontable qui pouvait accueillir une centaine de spectateurs, puis, à partir de 1891, jusqu'à 400 spectateurs. Le premier matériel est hérité d'Hubert Chok, dit le « Père Chok » (1811-1867), qui fonda dans les années 1830 le Théâtre des Fantoccini et prit comme associé Auguste Pitou (1825-1881). Son fils Émile Pitou (1859-1942), dans les fragments autobiographiques que nous présentons ici, raconte la crise qui a suivi la mort d'Auguste et qui*

*l'a conduit à renoncer provisoirement à son activité de marionnettiste (Mémoire) ; le récit se poursuit avec la reconstruction du Théâtre Pitou en 1884 et ses succès jusqu'au début de la Première guerre mondiale, enfin l'abandon des activités théâtrales pour ouvrir une salle de cinéma (Le Théâtre Pitou – Quatrième époque) : un itinéraire qui recoupe celui de beaucoup de marionnettistes de sa génération.*

*Nous remercions le Musée des Civilisations de l'Europe et de la Méditerranée (MUCEM), à Marseille et les Musées Gadagne à Lyon, dépositaires des collections du Théâtre Pitou, de nous autoriser à publier ces documents.*

*Les éditeurs – Yanna Kor et Didier Plassard*



# Mémoire d'Émile Pitou à 22 ans et demi<sup>1</sup>

Autrement dire ma vie depuis le 19 juillet 1881 jusqu'en février 1882

*[Note des éditeurs : le manuscrit commence par une « Généalogie du Théâtre Chok-Pitou » qui précise l'état-civil des membres de la famille Pitou, héritiers du théâtre créé par le « Père Chok » (Hubert Chok), mort sans descendance directe.]*

**1.** Ce document est conservé au Musée des Civilisations de l'Europe et de la Méditerranée (MUSEM) à Marseille, dans le Fonds Pitou, Inv. 93P/2 (Ms 53.34).

## Généalogie du Théâtre Chok-Pitou

M. Hubert Chok, né à Norroy-le-Veneur en 1811. Mort à Rive-de-Gier le 5 novembre 1867 à l'âge de 56 ans.

Mme Veuve Chok, née Marie-Catherine Bostelle à Breteuil, Eure. Morte au Chambon-Feugerolles le 28 juillet 1873 à l'âge de 63 ans.

Un seul enfant mort très jeune.

Émile-Auguste Pitou, né le 18 juin 1825 à Bellême, Orne. Marié en août 1858 avec Clémentine Benoit,<sup>2</sup> née à Tarbes, Hautes-Pyrénées. Veuf en octobre 1862. Se remarie le 22 août 1864 à Saint-Étienne avec Aurélie Desmazeau<sup>3</sup> de Nonancourt, Eure-et-Loire. Mort à Givors, Rhône, le 19 juillet 1881 à l'âge de 56 ans.

Du premier mariage est né Émile Isidore Joseph Pitou le 13 février 1859 à Roquevaire, Bouches-du-Rhône.<sup>4</sup>

Clémentine Marie Catherine, née à Salon, Bouches du-Rhône, le 3 février 1861.

Du second mariage est née Émilienne Aurélie Julie Pitou le 29 juin 1865 à Rive-de-Gier, Loire. Décédée à Castelnaudary le 15 juin 1890.

2. Marie Joséphine Clémentine Benoit.

3. Louise Aurélie Démazeau (1846-1903), fille de charbonnier. Émile Pitou avait commencé d'écrire son nom et son état civil après « Un seul enfant mort très jeune » mais il a rayé cette ligne, sans doute en raison de ses ressentiments à l'égard de la seconde épouse de son père qui les a abandonnés, et dont il sera question à plusieurs reprises dans le *Mémoire*.

4. Émile Pitou est décédé en 1942.

Victor Auguste Louis Pitou né à Lyon le 28 avril 1867, mort à Givors la même année.

Paul Pitou né à Givors le 7 septembre 1872. Mort à Serrières, Ardèche, en [1933].

Eugénie Pitou née en 1870 à Saint-Étienne, morte la même année.

### Autre époque

Émile Isidore Joseph Pitou, marié le 9 juin 1885 avec Jenny Jullien<sup>5</sup> de Sainte-Catherine. [...]

Clémentine Jeanne Eugénie Pitou, née à Rive-de-Gier le 14 septembre 1886. Mariée à Lemaître Auguste en 1909 à Blanzay, Saône-et-Loire.

Paul Benoît Jean Pitou né à Pontcharra, Rhône, le 13 mai 1892.<sup>6</sup>

Issu du mariage de Lemaître et de Clémentine Pitou.<sup>7</sup>

Émile Eugène Guy, né à Paris le 6 octobre 1933.<sup>8</sup>

5. Jeanne Marie (Jenny) Jullien (1865-1939). Fille de voiturier.

6. Dit Paul II, mort en 1966. Directeur du cinéma Le Palace à Rive-de-Gier.

7. Le fils d'Auguste Lemaître et de Clémentine Pitou était Émile François Lemaître (1911-1998).

8. Émile Eugène Guy Pitou (1933-1972) était le fils de Paul Pitou et de Jeanne Marsal. Opérateur de salle de cinéma.

*[Le Mémoire proprement  
dit commence par le récit de la mort du père,  
Émile-Auguste Pitou.]*

Après avoir versé beaucoup de larmes, beaucoup souffert, imploré le ciel, prié Dieu de me conserver mon père qui était notre seul espoir, et qui était la bonté même, il mourut subitement le 19 juillet 1881 à cinq heures du soir. Jour de malheur, qui en amena bien d'autres, le sort en est jeté, la déesse du mal est entrée chez nous pour ne pas en sortir sitôt, sans avoir au moins accompli sa tâche, c'est-à-dire ruiner une maison, y amener avec elle la saisie, la faillite, la fuite et le déshonneur, creuser et amaigrir de jeunes visages qui ne lui avaient rien fait, mais qu'elle se plaisait à voir souffrir et murmurer, si ce n'est tempêter de rage, de colère, de désespoir. Elle, toujours impassible, et froide comme le marbre, immobile et muette, ne pensait qu'à former un nouveau malheur pour succéder au précédent sans la moindre interruption afin que la plaie une fois ouverte ne se refermât pas de sitôt, et tous les jours nouveau coup de stylet dans ce cœur souffrant, tous les jours nouvelles tortures, en vain j'ai lutté, me redressai furieux, en voulant me venger de cette ironie du sort, mais rien. J'entendais ou du moins il me semblait entendre un rire satanique qui me raillait en me disant va pleurer et gémir, tu n'as pas fini, nous t'avons choisi pour notre proie et nous ne sommes pas près de t'abandonner. Mais mon frère, m'écriai-je, mon pauvre frère ? Lui comme toi, vous êtes orphelins, et vous devez souffrir. Cette voix disait vrai, nos maux commençaient et je me plaignais et je ne devais pas encore m'arrêter de me plaindre comme vous allez le voir et en juger par vous-même.

Notre pauvre père mourut donc subitement, il avait joué la veille *Victor ou l'enfant de la forêt*, *Le Savetier et le financier*, et comme chansonnette il avait chanté *Jean Lapincheux*,<sup>9</sup> une chansonnette qu'il aimait à la folie,

9. *Jean Lapincheux*, chansonnette, musique de Paul Henrion, paroles d'Adolphe Porte (1842).

et dans son annonce il dit au public : Mesdames et Messieurs, je suis un peu fatigué ce soir, mais demain je vous ferai rire davantage. Il ne pouvait plus monter ni descendre de scène, et lui qui fut tout sa vie un homme vif et laborieux à son travail il était devenu nonchalant, et dormait même en jouant le soir, ce fut de là que je compris que mon pauvre père était perdu, lui le plus travailleur, oublier son travail c'était trop fort. [...]

Le lendemain qui était donc un mardi j'affichai comme d'habitude *Trente ans ou la vie d'un joueur*,<sup>10</sup> et mon père devait chanter *Le Parisien de Saint-Flour*,<sup>11</sup> il déjeuna comme d'habitude, mais toujours il se plaignait de douleurs dans les reins, nous dinâmes, c'était donc le repas funèbre, c'était la dernière fois qu'il devait figurer à la table de famille, il mangea un morceau de côtelette de mouton qui était son régal favori, il ne put qu'y porter les lèvres, il la repoussa, il prit un morceau de fromage blanc mais bien peu, permettez que je m'arrête car à ces tristes souvenirs mon cœur se gonfle et m'étouffe. Après avoir dîné il dit à ma sœur Émilienne va me préparer mon lit, mais pas à la même place qu'hier [...]. Je lui fis donc faire son lit sous le théâtre, vu que cet endroit était le plus frais, juste en dessous du chariot de descente, c'est à peine s'il pouvait se coucher, ses jambes ses reins étaient raides. Paul partit pour l'école, l'Émilienne débarrassait sa table. Brun,<sup>12</sup> l'employé que nous avions, se reposait sur la malle aux affiches, moi je lisais une comédie de Gresset, *Le Méchant*, étant étendu sur la malle aux costumes. Il faisait horriblement chaud. On n'entendait aucun bruit et tout semblait être rentré dans le silence, il était environ une heure, une

10. *Trente ans ou la vie d'un joueur*, mélodrame de Victor Ducange, Jacques-Félix Beudin et Prosper Goubaux, créé au Théâtre de la Porte Saint-Martin (1827). Cette pièce était déjà au répertoire du Théâtre des Fantoccini d'Hubert Chok. Après la mort de son père, Émile ne la reprendra qu'en août 1885.

11. *Le Parisien de Chaint-Flour ou l'Héritier auvergnat*, scène comique, musique de Victor Robillard, paroles de Jules Choux (1854).

12. François Brun, né en 1852 ou en 1853.

heure et quart, qu'il se mit à parler haut. Je crus qu'il me commandait quelque chose, et je lui demandai ce qu'il désirait, rien me dit-il, alors je crus qu'il avait rêvé tout haut. Mais de suite après il recommença, il se tournait se roulait par terre, n'étant jamais à son aise, et se cramponnant entre les câbles qui servaient à supporter les coulisses de scène, à partir de ce moment je me suis effrayé, je changeai de place en me dirigeant vers l'avant-scène, afin de pouvoir pleurer à mon aise sans que mon père s'en aperçoive, craignant qu'il me demandât la cause de mes larmes. Mais à peine l'avais-je quitté que je l'entendis crier encore plus haut, alors abandonnant le livre que j'avais et avec une colère qui naissait en moi, je m'approche, je me mets à genoux et je lui demande sévèrement qu'as-tu donc, rien me dit-il, alors pourquoi cries-tu, moi mais je ne dis [rien]. À cette réponse je me dis il devient fou, mais ce transport au cerveau montait toujours, et il criait de plus fort en plus fort, il déclama longtemps surtout la pièce en vers de M. Daillière intitulée *Napoléon et Joséphine*, pièce que nous jouions, ensuite il improvisa, notamment ces deux vers qui à eux seuls renferment toutes ses souffrances et la cause de sa mort :

Oui, madame, après cette dispute

Le premier qui vient, je l'exécute

Et puis bien d'autres paroles de colère, de haine et de vengeance contre cette femme qui l'avait si indignement trahi. Ensuite venaient les idées de travail, Paul, Émile y êtes-vous, mon employé me regarda et je compris dans ses yeux qui rencontrèrent les miens que mon père devait mourir, il me dit il faut aller chercher un médecin, je ne le voulais pas craignant que sa vue ne le tue tout en plein, enfin on alla en chercher un, qui ne tarda pas à voir qu'il n'y avait aucun espoir [...].<sup>13</sup>

*[Après le récit de la mort d'Émile-Auguste et de la visite d'un prêtre arrivé trop tard, vient celui de la veillée funèbre.]*

Nous étions tous groupés autour de son cercueil lorsqu'un vent impétueux [s'abat] sur la ville, le vent tombe sur notre pauvre baraque et déchire les toiles en menaçant de tout briser, des personnes qui n'ont pas assisté à ces terribles coups de vent ne peuvent s'imaginer les dégâts qu'ils causent, la nature est bouleversée, le temps noir comme au milieu de la nuit, le tonnerre, tout s'en mêle. Une hache ! criai-je. On me l'apporta. Alors me plaçant à l'avant-scène je me campai fièrement, affrontant l'orage, fixant le ciel et attendant le coup décisif pour commander une manœuvre. Tous mes amis étaient là, tremblants, moi dans une fureur aveugle, je me disais malheur sur malheur, que le tonnerre emporte donc tout, il en restera bien peut-être quelques lambris. Un coup de vent arrive, je grimpe sur la baraque avec cette légèreté qui m'était très familière surtout dans un moment de danger. Prends garde me criait-on, mais je n'entendais rien que le courage du désespoir. Je fus bientôt forcé de redescendre car le vent avait fait son œuvre, il avait mis en lambeaux le dessus de notre théâtre. Alors la hache me tomba des mains, je revins vers le cercueil que nous avons été forcés de tous abandonner et là je me suis dit, ruiné et mort toute à la fois, je tombai sur une chaise et je pleurai abandonnement.

Le jeudi, jour de son enterrement, la journée fut belle et un grand nombre d'assistants devaient figurer. L'heure du départ était fixée à 6 heures ½. Le prêtre arriva. Le temps se couvrit tout d'un coup, et au moment où

← 13. L'acte de décès est ainsi rédigé : « L'an mil huit cent quatre-vingt un, le vingt juillet [...] Émile Auguste Pitou, artiste ambulante, de passage à Givors, [...] est décédé hier, dans sa voiture, rue de la Gendarmerie, à cinq heures du soir. » (*Déclarations de décès 1881*, Archives du département du Rhône et de la métropole de Lyon, consultable en ligne : <http://archives.rhone.fr/ark:/28729/a011447838244hcjewD/1/1>).

l'on sortait son corps de la voiture l'ouragan de la veille éclata encore mais avec plus de force, une pluie torrentielle s'abattit sur nous et sur le restant de la baraque, ce fut peut-être le seul moment où mon cœur se reposa, je me disais, allons il faut que rien ne manque à la fête, tout s'en mêle, en revenant du cimetière nous trouverons la baraque couchée et brisée. [...]

Je recommençai donc mes représentations le samedi en jouant *Le Juif errant* d'Eugène Sue, afin de satisfaire les goûts d'un public qui ne sait que mépriser et qui m'avait traité de clérical. Que d'impressions j'eus ce jour-là, c'était la première fois que l'on jouait sans le secours de mon père. C'est à ce moment que j'ai déployé le plus de courage. Je me suis présenté devant le public le cœur serré et encore gonflé de larmes pour leur faire l'annonce que nous avions l'habitude de faire : Mesdames et Messieurs, nous allons commencer la représentation telle qu'elle est annoncée. Veuillez-nous pardonner si quelquefois quelque chose se manquait dans la soirée, car dès aujourd'hui nous faisons un nouvel apprentissage. Telles furent les premières paroles que j'ai dites en plein public. Nous commençâmes la représentation par les paroles du Juif Pitié, pitié Seigneur, j'avais tant pleuré que ma voix était éteinte. Fallait jouer pourtant et satisfaire les personnes qui nous avaient payés pour nous entendre. Quand j'arrivais au rôle de mon père — c'était lui qui faisait Gringalet et ce rôle était rempli par notre marionnette qui remplissait les fonctions de Premier comique et qui a pour surnom Crasmagne,<sup>14</sup> marionnette qui par sa figure charma pendant de longues années son auditoire — jouer ce rôle-là à sa place il me semblait que je repoussais mon père, je croyais toujours le voir derrière moi me le reprenant,

<sup>14</sup>. La marionnette de Crasmagne, créée par Hubert Chok et personnage fétiche du Théâtre Pitou, apparaissait régulièrement dans les spectacles. Il était la vedette de la troupe : l'affiche du *Tour du monde en quatre-vingts jours*, par exemple, annonce que « le rôle de Passepartout sera rempli par Crasmagne ». C'est pour cette raison que Pitou la présente comme un acteur jouant les emplois de premier comique. Suivant ses dernières volontés, Émile Pitou sera enterré avec l'une des marionnettes figurant ce personnage.

terrible illusion. Je continuai donc la soirée, arrivé au 11<sup>e</sup> tableau c'était moi qui chantais le rondeau de la reine Bacchanal. Chanter pendant que j'avais la mort dans l'âme. Quelqu'un qui n'a pas pratiqué la carrière artistique ne peut pas s'imaginer quelle souffrance on endure dans de pareils moments, faire cet effort sur soi-même, voir encore son père la face livide couché dans son linceul, nos corps garder les souffrances de son agonie, [et malgré] les dégâts que le vent nous avait causés, presque sans argent à la maison, chanter comme si l'on était le plus heureux de la terre. Surtout chanter un rondeau comme celui-là, je me forçai, il le fallut d'ailleurs, après la pièce jouée je pris une extinction de voix, je ne pus plus parler. Elle me dura près de cinq-six jours, je jouais tout de même. Les besoins se faisaient sentir, fallait travailler, malgré cela nos recettes qui n'avaient jamais été fructueuses baissèrent encore.<sup>15</sup> Pour ramener mon public je jouais *Le Tour du monde*<sup>16</sup> de Jules Verne, pièce extrêmement bien montée. Je ne pus me procurer des musiciens, les uns par fierté ne voulurent pas venir jouer dans un petit théâtre comme le nôtre, les autres étaient occupés à ce qu'ils me disaient. Nous le jouâmes sans musique, [cela] ne fit rien, ils voulaient voir jouer *Marceau*,<sup>17</sup> s'il y a seulement une comparaison à faire entre *Marceau*<sup>17</sup> et *Le Tour du monde* c'était leur idée, il n'y avait rien à dire.

<sup>15</sup>. La représentation de l'opéra *L'Africaine* qui a lieu lundi 25 juillet apporte seulement 7 francs de recettes. Le spectacle de mardi est annulé en raison de la maladie. Néanmoins les 6 spectacles joués du 23 au 29 juillet rapportent en total 165 francs de recette contre 141,70 francs de dépenses (*Registre de comptabilité*, p. 82, Inv. 93P/9, Fonds Pitou, MUCÉM).

<sup>16</sup>. *Le Tour du monde en 80 jours* d'après Jules Verne, un des spectacles les plus populaires du théâtre, joué depuis 1878. Ici Pitou se réfère aux représentations données entre le 13 et le 17 août 1881.

<sup>17</sup>. *Marceau, ou Les enfants de la République*, d'Anicet Bourgeois et Michel Masson. Joué depuis 1877. Après la mort de son père, Pitou le représente pour la première fois à Saint-Vallier, Drôme, fin octobre 1881.

Je me dis allons, nous allons nous rendre à Oullins. Là il fallut d'abord que j'obtienne ma permission de la préfecture de Lyon, démarche sur démarche. Tout cela n'en finissait plus, enfin je l'obtiens. M. le maire d'Oullins m'autorisa aussi, seulement fallait que je m'arrange avec le placier, à qui la place appartenait puisque c'était à lui qu'avait été adjugé le fermage. Le jour où je vins à Oullins il n'y était pas, fallut revenir et toujours fallait de l'argent. Quand je vis cet homme vieux, bancal, marchant avec une béquille et un bâton, j'eus comme un mauvais présage de son cœur. Je ne m'étais pas trompé, il ne voulut pas que je monte à n'importe quel prix, la place ne lui appartenait que le jeudi depuis 6 heures du matin [jusqu']à 9 heures. Je lui offris 10 francs, rien. Il y avait entre lui et la ville une discorde politique. Il me dit la ville vous a autorisé et moi je paye mon fermage. La place m'appartient vous ne monterez pas, ce fut donc moi qui souffris dans cette affaire. Je retourne à Givors, je me dis nous irons à Lyon. Nous n'avions plus d'argent, je pris toutes les dorures que nous possédions, la montre en or, l'alliance de mon père, nos timbales en argent et je portai tout au mont-de piété qui me l'ont échangé contre 130 francs. Je cherchais dans Lyon mainte et mainte place, je ne trouvai rien à mon gré, il me semblait d'ailleurs que je ne réussirais pas, je finis par trouver un terrain que nous avions occupé en 1870 et qui se trouve situé rue des Trois Pierres et rue Saint-Jérôme, il fallut que je m'adresse donc à la voirie chose qui fut assez difficile, car me voyant jeune [ils n'avaient] aucune confiance en moi. J'allais trouver un ancien ami de mon père, Mr. Odobez qui se trouvait chef de bureau à la Préfecture, il me dit ce que je devais faire, je fis mes demandes qu'il me présenta lui-même. Une fois tout terminé, mon idée changea brusquement et Lyon me déplut, d'abord je me voyais trop de frais pour y aller, fallait que je paye une roue au charron de 19 francs que mon père avait commandée, la roue était finie on ne l'apportait pas. Mme [nom illisible], femme cancanière à qui ma sœur avait confié que nous n'avions pas d'argent n'avait trouvé rien de plus pressé que de chanter cela partout, fallait bien que cette langue de pie borgne marche. De là venait le retard de la pose de la roue [...].

[J'avais] deux billets de 100 francs, un que j'avais emprunté à ma tante Baudet, l'autre qui me venait du mont-de-piété. Je les mis dans un petit carnet noir avec une douzaine de faux billets de banque de théâtre [...] que ces idiots prirent pour des bons, alors j'étais le plus brave garçon de la terre, un peu d'or les aveugle et vous achetez leur conscience. Enfin j'eus ma roue. [...]

J'avais encore 49 francs de location pour une place que j'avais occupée, je ne pouvais donner ces 49 francs, je les avais destinés à payer mon voiturage, je m'arrangeais donc avec le placier, lui disant je ne peux vous payer maintenant, mais je reviendrai dans une quinzaine de jours pour remiser mon matériel et je vous solderai, il consentit. Nous sommes donc partis de Givors, laissant tout ça à l'abandon, je ne pouvais pas faire autrement, je n'avais pas d'argent pour faire charroyer encore trois fortes voitures de bois. Nous sommes arrivés à Condrieu,<sup>18</sup> j'avais eu l'intention d'aller à Vienne, mais le théâtre était retenu par une compagnie parisienne et, de plus, fallait faire une demande au préfet, au maire, ce qui m'aurait retardé de trois semaines au moins, voilà pourquoi je me décidai pour aller à Condrieu. Charmant petit pays, public très affable et plein d'amabilité, pays où nous restâmes deux mois,<sup>19</sup> où tout le monde nous faisait mille politesses, notamment une famille qui demeurait en face de notre porte et qui nous a rendu d'immenses services. Les recettes n'étaient vraiment pas fortes pour ne pas dire faibles, le dimanche jour le plus lucratif pour nous ne nous rapportait qu'une cinquantaine de francs, et la semaine bien souvent on ne faisait rien. Enfin j'y aurais resté davantage s'il n'avait pas fallu que j'en sorte pour laisser la salle libre pour une réception qui devait avoir lieu à propos de l'inauguration de l'école laïque des filles.<sup>20</sup>

18. Il s'agit donc du début de septembre.

19. Le théâtre reste à Condrieu jusqu'à la mi-octobre, donnant tout le mois de septembre les représentations dans la ville, puis, à partir du début octobre, aux Roches-de-Condrieu.

20. Pitou louait la salle de la mairie.



Faut vous dire qu'un soir je pris l'idée d'aller donner une représentation aux Roches-de-Condrieu, petit pays qui se trouve de l'autre côté du Rhône. Une fois notre théâtre équipé, une pluie battante nous empêcha même d'annoncer et d'afficher, nous y revînmes le lendemain où pour tout potage nous fîmes 8 francs,<sup>21</sup> c'était bien la peine de se déranger et revenir encore avec la pluie. Là je fus dégoûté des excursions, nous quittâmes Condrieu non sans y laisser des regrets, certes, et en emportant l'estime de tous. Il fallut encore que je paye 8 à 10 francs pour réparation d'un brancard du chariot qui s'était brisé à notre entrée dans la ville, je me fixai donc aux Roches-de-Condrieu pour 15 jours,<sup>22</sup> personne la semaine 50 francs le dimanche, tels furent nos bénéfices. Je résolus de partir pour le Péage-de-Roussillon, mais l'on ne voulut pas me céder la salle, je me rendis à Serrières où l'on me dégoûta d'y venir vu que le travail n'allait pas du tout. Enfin je m'aventurai jusqu'à Saint-Vallier. Je trouvai une salle bien propre et jolie appartenant à M. Nivon,<sup>23</sup> il me demanda 15 francs par représentation. Sa femme était encore plus tenace que lui, ce sont de ces gens qui pour moi sont sans pitié, de ces vieux jésuites remplis d'hypocrisie, nous conclûmes du prix à 25 francs par semaine [...].

21. Il s'agit de la représentation du *Naufrage de la Méduse*, drame d'Adolphe d'Ennery et de Charles Desnoyers créé à l'Ambigu-Comique (1832).

22. Le théâtre donne sept représentations aux Roches-de-Condrieu, dont deux n'apportent aucune recette (*Registre de comptabilité*, p. 84).

23. Salle du casino Nivon.

*[Après le détail de ses dettes  
et de ses difficultés financières,  
Pitou reprend le récit de sa tournée.]*

J'arrivai donc à Tournon toujours avec mille difficultés sur la route, nous perdîmes deux mécaniques, une voiture fut enfoncée, enfin nous étions arrivés, je m'étais arrangé avec M. le commissaire de Tournon à 5 francs pour 12 soirées,<sup>24</sup> j'avais peur qu'il me fasse payer d'avance une semaine, il ne le fit pas, je l'en remercie car j'étais sans argent. Je fus forcé de vendre des toiles, des plombs pour pouvoir vivre en attendant nos débuts. Nous débutons, personne presque, c'était le samedi et il fallait que je réalise 60 francs de bénéfice pour payer un billet qui nous tombait à échéance à la fin novembre, ce fut ce billet la cause de notre faillite. [...]

*[Le récit des difficultés financières continue.]*

J'aurais voulu m'arrêter à Tain[-l'Hermitage] mais il y avait pas de salle, nous étions donc arrivés au moment décisif de la perte et de la fin du théâtre Pitou, théâtre qui avait tant brillé et tant fait parler de lui, et à juste titre. Tournon, pays où jadis il avait manqué d'être inondé, devait être encore le témoin de sa mort car c'est ce qui arriva. Conseillé par Brun et Paulet, mes deux employés, je résolus de fuir en emportant ce que j'avais de plus cher, nous fîmes donc une malle dans laquelle je renfermai les marionnettes auxquelles je tenais le plus, je vendis les décors que nous possédions comme chiffons, les cuivres du *Tour du monde*, les cloches, les plombs, les appareils à gaz, les cartonnages, je tâchai

24. Dans le registre de comptabilité du théâtre on ne trouve qu'une courte mention de ces représentations : « Tournon Ardèche. Salle de l'ancienne école au premier, ancienne rue des carmes. Novembre 1881. Joué *Le Festin de Pierre*, *Le Naufrage* et *Cocoli*, rien fait, parti le lendemain de la Toussaint ou le 3 ou 4 » (*Registre de comptabilité*, p. 84).

d'attraper de l'argent de tout, mes lampes, tout y passa. Et vous devez savoir à quel prix, moi qui avais tant travaillé, qui avais épuisé ma jeunesse à faire toutes ces choses, les détruire en un jour,<sup>25</sup> restait à vendre les quatre voitures, ce fut très difficile. Je fis plusieurs charrons, personne n'en voulait, on me conseilla d'aller à Romans j'y fus. [...]

*[Après un long marchandage,  
Pitou finit par vendre ses voitures.]*

Mon Dieu que j'ai souffert quand j'ai vu emmener mes voitures, les voir partir sans moi, ces voitures qui furent témoins de mon enfance, où j'étais né, où mon père et ma mère étaient morts, où j'avais même connu l'amour. Mon cœur se déchirait, il me semblait que tout le monde me regardait, j'avais comme une sorte de repentir, le temps me durait que tout fût fini pour pouvoir pleurer à mon aise. Je n'avais plus rien à dire, j'avais signé elles ne m'appartenaient plus, je croyais pas survivre à tant de malheurs. Nous étions donc sans logement, nous couchâmes dans le théâtre et le lendemain nous vendîmes toute la literie.

Jour de notre départ, nous partîmes à une heure ½ ou deux heures portant chacun un paquet ou une malle. Plusieurs personnes nous regardaient mais quoi qu'il en fût nous bravâmes ces regards, ce fut encore un rude moment que celui où nous quittâmes la salle pour la dernière fois en y laissant ces marionnettes et tous ces trucs. Que d'émotions j'éprouvais en ce moment. [La chose] qui m'encouragea le plus [c'est que] je me disais un jour ou l'autre [Mme] Pitou peut revenir et tout me reprendre car après tout tout lui appartenait, avec mon père ils étaient mariés au

dernier vivant c'était donc elle qui en était la seule héritière, elle me disait toujours avant que tu aies un morceau du matériel j'en ferai faire des paquets de bois qu'on vendra pour brûler, ce qu'elle avait prévu je le réalisai, haine pour haine [...]. Si le divorce avait existé tout cela n'en serait peut-être pas venu là, enfin elle peut venir chercher ce matériel il n'existe plus. Nous prîmes donc le chemin de fer à Tain, ma sœur pour Paris, [...] moi, Brun et mon frère pour Orange, pays où ma mère était enterrée.

[À Orange] je fis la connaissance d'un jeune homme qui nous rendit de grands services, nous montâmes notre théâtre dans un rez-de-chaussée. Je fis afficher, bref nous avons eu personne, ça me décourageait déjà pour nos nouveaux débuts. Nous essayâmes le dimanche, nous fîmes 19 francs je crois, j'en eus assez.<sup>26</sup> Nous quittâmes Orange, certes non sans avoir visité ses monuments notamment le Théâtre Romain, je montai même sur le faite. Quelque chose de vraiment curieux que de voir si loin comme on voit du haut de ce monument, le château des seigneurs que l'on fit sauter avec de la poudre, la porte d'Orange et puis le cimetière [...].

Nous nous arrê tâmes à Tarascon, je voulus solliciter le théâtre, mais une troupe venait y jouer le samedi, je ne pus pas, je le visitais voilà tout. Je me rendis à Beaucaire, je ne trouvais qu'un café qui me demanda 23 francs par jour, à de telles conditions je refusai et puis j'avais mauvais augure de Beaucaire, je me décidai à aller à Saint-Rémy, nous ne fûmes pas plus heureux là qu'ailleurs, j'ai vu le moment où nous étions forcés d'y rester si nous n'avions pas fait 30 francs le dimanche. Je leur chantai *Le Bonnet d'âne*<sup>27</sup> où je fus hué, vu que quelques instants avant je venais de les traiter d'ânes, ils le méritaient. J'avais voulu avoir un piano pour accompagner mes petits sauteurs, mais comme le pianiste était l'organise

<sup>25</sup>. Pitou regrette certainement la perte du matériel scénique pour *Le Tour du monde*, son chef-d'œuvre, copie méticuleuse des décors et des costumes de la mise en scène présentée au Grand Théâtre de Saint-Étienne.

<sup>26</sup>. Émile Pitou reste à Orange une huitaine de jours. Il joue la fantasmagorie *Don Juan ou le Festin de pierre* et chante des chansonnettes (*Registre de comptabilité*, p. 85).

<sup>27</sup>. Émile Pitou débute avec cette chansonnette à Tournon.

de l'église M. le curé ne voulut pas, toujours la franchise chez ces gens-là. Enfin bref je ne fis rien à Saint-Rémy et le café où était le théâtre portait sur l'enseigne Café Henri IV, les républicains n'y venaient pas. Nous reprîmes le chemin de fer directement pour Marseille, faut vous dire que nos ressources étaient épuisées. Nous laissâmes nos malles à la gare en attendant que nous eussions trouvé une salle pour donner des représentations, nous [ne] faisons pas grande dépense, nous mangions chez les Espagnols et nous couchions dans une auberge où nous donnions 20 sous par nuit et mal couché et pas propre. Enfin nous nous promenâmes dans Marseille, nous trouvâmes la salle où jadis il y avait eu un théâtre de marionnettes, salle qui appartenait à des personnes riches et dévotes. Ils me l'ont refusée, j'en trouvai une autre ou pour mieux dire un rez-de-chaussée où l'on me demanda 200 francs par jour, une autre 100 francs, quand je vis ça je dis à Brun, nous ne réussirons pas à Marseille, et puis j'avais toujours cet instinct de ne pas réussir. [...]

*[Pitou prend le train pour Aubagne puis continue à pied jusqu'à Roquevaire, où il est né.]*

Je me dis tiens, si j'allais à mon pays, peut-être cela changera ma destinée. Je n'aurais pas cru l'effet que ça m'a fait. Plus j'approchais, plus je voulais arriver. Le temps me durait infiniment de connaître le pays où j'étais né, faut vous dire que j'étais parti d'Aubagne de bon matin, avec 2 sous de pain et 2 sous de chocolat. Arrivé à Roquevaire je me rends à la mairie où je demande s'il y avait une salle de théâtre, on me répond qu'il n'y avait que celle de la musique mais que l'on ne me la céderait pas, le secrétaire me dit à Auriol qui est tout près d'ici il y en a un théâtre et vous pourrez faire votre affaire. Me voilà parti. Toujours à pied je trouvais que c'était loin,<sup>28</sup> mais l'argent me manquait, enfin je trouvai M. Rave patron de l'établissement<sup>29</sup> qui me fit mille politesses et me céda sa salle à 10 francs

par représentation. Je lui dis qui j'étais, il me parla de mon père qui avait bien fait plaisir dans le temps. Il me dit passez quand vous voulez je vous la cède. Je repartis donc à pied pour Aubagne en mangeant deux sous de pain, deux sous de saucisson, et je bus de l'eau. [...]

*[Pitou retourne à Marseille où il avait commencé des démarches pour installer son théâtre, mais se fâche avec un employé de la préfecture qui lui dit qu'il n'obtiendra pas de réponse à sa demande avant un mois ou deux.]*

En sortant de la préfecture je fis comme à Lyon, je me dis eh bien zut je ne reste pas à Marseille. Je ne pouvais trouver des bois pour monter mon théâtre, il aurait fallu que je les consigne à l'avance je n'avais pas d'argent. Voilà pourquoi je me dégoutais de Marseille. Je me rendis au mont-de-piété où j'engageai ma montre et quatre cuillers en argent qui me restaient, ils m'ont donné dix francs là-dessus, c'est avec cet argent que je me rendis à Aubagne, là en en laissant la moitié à Brun, qui le mangea avec une femme de mœurs légères. Enfin revenant d'Auriol je l'attendis sur le cours Belsunce, je vis mon frère seul et triste, quelques instants après [Brun] vint avec cette femme-là, je lui dis j'ai trouvé une salle à Auriol, il me fit une figure de mécontentement, depuis notre départ nous n'avons pas travaillé, aller encore plus loin ce serait la même chose, j'aime mieux rester à Marseille là du moins on peut trouver du travail, telles furent ses paroles. Je compris donc qu'il voulait se séparer

← 28. La distance entre Roquevaire et Auriol n'est que de 5 km environ, mais Pitou est parti d'Aubagne et a déjà marché pendant 7 km.

← 29. Il s'agit de la salle du café Rave.

de moi. Eh bien lui dis-je venez à la gare, donnez les affaires qui sont dans votre malle et qui m'appartiennent, et séparons-nous. J'avais le cœur déchiré, il était dit que je devais rester seul avec mon pauvre frère qui n'était pas content de ça non plus lui. Nous fîmes donc l'inventaire de notre linge, je l'embrassai en pleurant, il me dit Émile si vous avez besoin de moi écrivez-moi, si quelquefois vous étiez sans travail n'allez pas plus loin, revenez à Marseille ma porte sera ouverte, lundi je vous écrirai. Encore un triste moment que celui de cette séparation. Il ne m'a jamais récrit ce fut une chose qui me fit de la peine.

Je montais donc mon théâtre à Auriol, je prenais 30 centimes d'entrée. Je débutai un samedi<sup>30</sup> où je ne pus réunir personne, je recommençai le dimanche, même affaire, faut dire qu'il y avait M. Lazare qui travaillait en palque<sup>31</sup> et qui me causa le plus grand préjudice, mais ce n'était nullement de sa faute, bêtise à moi d'être venu interrompre ses représentations et me mettre en concurrence avec lui. Le dimanche avec mon frère nous ne mangeâmes que du pain sec, ainsi que le lundi, je me disais il est donc dit que nous devons mourir de faim, faudra donc mendier.

Enfin je pliai et ramassai tout le théâtre lorsqu'un éclair de bonheur passa sur moi. M. Rave me dit si vous n'étiez pas parti j'aurai pu vous faire faire des décors, car quelques jours avant je lui avais dit que c'était moi qui faisais les miens. Je lui dis si vous voulez en faire faire je suis à vous, il consentit et je [me] mis à l'œuvre. Nous n'avions plus que trois sous pour faire la route d'Auriol à Marseille et il y a 28 kilomètres et il fallait que nous fassions ça à pied avec mon frère. M. Lazare vint me trouver et me

demanda si je voulais lui vendre des tableaux de polyorama,<sup>32</sup> je consentis, il en prit 10, 12 ou 14 je crois et les plus beaux, tous mécanisés, les chromatropes<sup>33</sup> anglais, je lui cédaï tout ça pour 20 francs et il nous paya un souper. Cet argent me fit vivre et nous sauva. Quelques temps plus tard j'eus une entreprise pour monter un théâtre à La Bouilladisse,<sup>34</sup> travail qui me rapporta près de 200 francs et qui me valut l'estime de tous. Moi, à peine si je savais peindre, oser entreprendre de pareils travaux, je commençais à être heureux. Avec cet argent j'achetais un pantalon à Paul et un pour moi, des chemises, des bas, des chaussures, etc. etc., et l'argent fut vite filé. J'attendais du nouveau travail, il ne vint pas.

On me conseilla de remonter mon théâtre, je ne voulais pas, mais ayant besoin d'argent j'essayai. J'achetai du bois à crédit, j'annonçai pour le samedi, je fis four. Le dimanche une pluie a tout cassé la colère me prit je ramassai mes marionnettes en me disant de cette fois ils ne les verront plus. Pendant ce laps de temps une troupe sous la direction de M. Belin venait jouer quelquefois le samedi, je me liai avec eux familièrement, plus tard je demandais à entrer chez eux comme garçon d'accessoires ou machiniste. Une difficulté se présenta, ils avaient une petite fille, moi j'avais mon frère, ils craignirent des jalousies envers les parents, ça en resta là. Je m'étais dirigé pour aller donner une représentation à La Bouilladisse. Il y avait un concert. Bon me voilà sans argent, je priai ma tante de m'envoyer 7 francs, elle m'en donna 10, que

**30.** Dans son *Registre de comptabilité*, Pitou indique les dates des 17 et 18 novembre, mais il s'agit d'un jeudi et d'un vendredi.

**31.** Nom donné, dans le Midi, au jeu sur canevas, comme dans la tradition de la *Commedia dell'Arte*. Voir par exemple Eugène Rouzier-Dorcières, « Carnet de route », *Comoedia*, 2 août 1910. Émile Pitou s'essaiera à la palque en 1886 à Chambon, mais sans succès.

**32.** Polyorama : « sorte de panorama où les tableaux mobiles se pénètrent l'un l'autre, changent de contour et se transfigurent sous les yeux du spectateur » (Littré). Ce dispositif, inventé sous le Second Empire par l'opticien Lemaire, permettait de visualiser des tableaux animés, en particulier des vues de ville passant progressivement du jour à la nuit.

**33.** Chromatropes : « tourniquet, sorte de toton rayonné de diverses couleurs qui ne produisent que la sensation d'une surface blanche quand il est en mouvement » (Littré).

**34.** Dans la salle de théâtre au Café du Progrès. Il s'agit de la dernière représentation notée dans le registre de comptabilité pour l'année 1881. Pitou ne reprendra le registre qu'en 1884, après la reconstruction de son théâtre.

de fois eus-je besoin d'elle et jamais sa bonté ne me fit défaut. Je me dis, eh bien j'irai le dimanche suivant, le dimanche suivant ce furent les amateurs qui donnèrent représentation. De cette affaire là ça me renvoya à 4 semaines et fallait vivre. J'envoyai mon frère chercher à manger à crédit, chose que ne nous fut jamais refusée. Dans ce laps de temps je fis connaissance de la famille Lan, famille qui me sauva bien souvent du malheur, ils ont fait pour moi ce qu'ils faisaient pour leurs enfants. Ils voulurent me faire faire un paysage sur un fond de cuisine, je le fis, je leur pris 25 francs, plus tard ils me firent faire un autre paysage dans un salon qui leur demanda 9 francs.

*[Pitou fait quelques travaux de bricolage  
chez les habitants.]*

Un éclair de bonheur se présenta mais j'eus d'abord une déception. Un soir que la troupe d'Aubagne vint donner une représentation, des amateurs de Saint-Savournin me parlèrent de leur faire des décors. Je leur fis voir, il leur plut, ils me donnèrent rendez-vous pour aller chez eux et par la même occasion je vis des personnes d'un autre petit pays qui se nomme Cadolive et qui me dirent de m'arrêter chez un [bourgeois ?] pour des décors. Je prévoyais du travail pour quelques temps, et une fois fini me disais-je tu partiras pour Marseille, tu ne devras rien à personne et tu auras un peu d'argent devant toi. Je fus donc au rendez-vous indiqué, chez chacun, à Saint-Savournin, je vis ce qu'il y avait à faire, ils me dirent nous allons nous consulter cette semaine et nous vous ferons dire le jour qu'il faudra venir. J'attendais donc leur commande lorsque le mercredi au soir je vis un jeune homme qui vint me chercher pour m'y rendre de suite, qu'il leur fallait des décors pour ce dimanche. J'expliquais à cette personne que c'était une chose impossible, que je ne pouvais pas préparer tout ce qu'il me fallait faire,

le voyage, etc., que j'avais beau être habile mais pas à ce point-là, je lui promis pour le lundi que je travaillerai pour eux.

Dans cet intervalle je reçus une lettre d'une jeune fille de Saint-Étienne qui m'apprenait que Crassignol, un de mes plus chers camarades d'enfance et d'infortune à la fois, était à Marseille. Je lui écrivis, il me répondit immédiatement en me disant qu'il partait le dimanche pour Paris. Je reçus sa lettre le vendredi au soir à 6 heures en me rendant à La Bouilladisse pour faire répéter une pantomime aux amateurs dont je jouais Pierrot. Quelle joie pour moi en le sachant si près de moi et quel ennui aussi de ne pas me sentir de l'argent pour faire le voyage. Me voilà dans de nouvelles inquiétudes, il part demain me disais-je et faute d'une pièce de cent sous je ne pourrai pas le voir et qui sait quand est-ce que tu le reverras. Assis dans le café où je logeais et me lamentant, me plaignant, M. Lavy, percepteur d'Auriol, me dit Pitou qu'avez-vous, je lui raconte dans la position où j'étais, il me dit vous pleurez pour cent sous, tenez, les voilà et allez épancher votre cœur dans celui de votre ami. Que cet argent me fit du bien, pour moi ces cent sous valaient cent francs, c'est ce que je dis à M. Lavy. De plus Mlle Rose domestique du café me dit Émile, faites-moi une commission à Marseille, voilà cent sous,<sup>35</sup> ça vous coûtera à peu près trois francs cinquante, le reste vous le garderez. Me voilà donc à la tête d'un peu d'argent, je ne perdis pas de temps pour prendre le chemin de fer, j'arrivai donc à Marseille, je cherchai Crassignol au Repos du marin, il n'y était pas, je le cherchai partout ailleurs, je ne le trouve pas encore. Le soir je reviens donc à cette maison et, étant en train de regarder diverses gravures, je sens que l'on me frappe sur l'épaule, je me retourne et c'était lui. Nous nous embrassâmes comme deux frères et nous sortîmes de suite car nous avons beaucoup de choses à nous dire. Eh bien, lui dis-je en entamant la conversation, nous voilà tous deux

<sup>35</sup>. Un sou est une pièce de 5 centimes.

sur la paille, plus rien, ni baraque ni voiture, tout est perdu, c'était dit que je devais en venir là, nos âmes s'attristèrent un moment, mais nous repartîmes bientôt là-dessus en nous promettant de passer la soirée à nous raconter nos malheurs, que cela fait du bien de pouvoir raconter ses maux à un ami qui sait les comprendre et qui veut bien les écouter. Il me dit je vais finir ma journée, c'est ce soir la paye j'aurai quelques sous, il gagnait trois francs par jour. Je le laissai vaquer à ses occupations, je me promenai en attendant qu'il finisse sa journée. Nous ne tardâmes pas à nous rejoindre. Nous allâmes souper et nous sortîmes dans Marseille, nous rencontrons un Parisien qui était de ses amis, les amis des uns sont les amis des autres, nous nous liâmes tous les trois ensemble et nous bûmes à la santé de chacun, à la nouvelle prospérité, à nos amis et maîtresses, à notre malheur est-ce que je sais, nous pouvions nous serrer les mains, nous parler, nous étions contents. Nous nous promenâmes dans tout Marseille la nuit après avoir assisté à une certaine représentation d'un pauvre diable qui faisait de la physique dans un café, dont Crassignol lui avait fait des affiches. Après avoir chanté, couru toute la nuit sur la Canebière, sur le bord de la mer et partout, il fallut se résoudre à aller se coucher, le Parisien nous invita à venir coucher dans un magasin rempli de gréments de navires, cordages, poulies, etc., je m'endormis sur un sac. Et nous voilà tous les trois plongés dans un heureux sommeil, nous nous couchâmes à quatre heures et demi du matin pour nous lever à six heures moins le quart, nous nous entendîmes tous trois pour quitter le Midi et nous retrouver tous à Paris le plus tôt possible. Crassignol vint me raccompagner à la gare, nous entrâmes boire un verre, en nous promettant de nous écrire souvent. Ce fut notre séparation, au moment où je prenais le train pour Auriol, lui partait à pied pour Paris.

Le soir même je jouais le rôle de Pierrot dans une pantomime, les amateurs en furent si contents qu'ils me donnèrent 10 francs, [ça m'a] relevé un peu car je n'avais plus d'argent. Je me rendis donc à Saint-Savournin

pour faire ces décors, j'emportai notre linge et tous mes accessoires en peinture. En arrivant, fatigué comme j'étais, je vis de suite du louche dans cette société, ils commencèrent par me dire vous auriez dû venir l'autre jour, maintenant nous ne sommes plus si décidés, quels sont vos prix. Ils avaient un air de me balancer, de plus ils trouvaient que les prix que je leur fixai étaient trop chers, j'avais besoin d'argent, sans cela avec quelle politesse je les aurais envoyés balader eux et leur théâtre, ils finirent par me dire d'attendre au soir, j'attendis mais ces messieurs avaient une dette qu'ils n'avaient pas encore acquittée, donc ils reçurent une lettre d'un huissier et qu'il fallait qu'ils se rendent le surlendemain à Marseille afin de liquider la somme dont ils étaient redevables, alors moi, c'est tout compris que je ne pouvais pas faire ces décors puisqu'ils n'avaient pas le sou non plus. Ils me payèrent mon voyage, ma nourriture, et je revins dans cette digne maison de M. Lan. Que j'étais ennuyé d'être encore à leur charge. J'attendais une lettre qui me procurait une place au Théâtre des Familles, direction Rampin à Toulon, je m'occupais à peindre une enseigne et un char à bancs.

De plus je donnais deux représentations de mes marionnettes qui de cette fois furent accueillies avec un grand succès. J'avais en outre 16 ou 17 bons musiciens qui avaient bien daigné me rendre ce service, je fis deux bonnes recettes qui s'élevèrent à une pièce de 80 francs environ. Tous ces jeunes gens à La Bouilladisse firent tout ce qu'ils pouvaient pour moi. Un incident éclata à la première représentation, la fausse manœuvre d'un machiniste fit qu'il renversa 9 lampes à pétrole qui s'enflammèrent immédiatement, la flamme était volumineuse, enfin habitué à voir beaucoup de choses je ne m'effrayai pas pour cela, j'ordonnai que l'on jetât de la terre, et le public effrayé se rassura. C'était juste à la fin de la soirée, je craignais que le dimanche suivant cette avarie me coupât ma recette mais non, malgré une pluie battante je fis une dizaine de francs de plus, malgré cela je payai 7 francs de réparation de lampe, toujours du guignon quoi. Avec cet argent je payais

ce que je devais à mon droguiste, à la maison [illisible], je fis mes paquets et j'avertis M. Lan que j'allais les quitter vu que j'avais reçu ma lettre de Toulon qui me promettait un engagement. Quelle peine cela me faisait, fallait s'y résoudre cependant, Mlle Eugénie, Mlle Maria et leur mère m'avaient fait tant de bien que je ne pouvais les quitter sans éprouver une certaine émotion. Je les aimais. Nous nous embrassâmes tous, nous avions le cœur serré les uns autant que les autres. Mlle Eugénie partait pour aller laver et je remarquai une certaine douleur en elle qu'elle ne pouvait dissimuler, je partis aussi, à peine dehors de la maison les larmes qui m'étouffaient éclatèrent. [...] Je regardai derrière moi, je vis au loin Mlle Maria qui nous regardait aussi. Pourquoi fus-je tant estimé dans cette maison, pourquoi m'aimaient-ils pour me créer de nouvelles peines de cœur, car dans le mien la reconnaissance est éternelle et jamais je ne pourrai les oublier, car ils m'ont rendu bien d'autres services encore qui méritent d'être cités, j'y reviendrai.

J'arrivai à Toulon avec un mauvais pressentiment, la preuve c'est que je laissais tous nos colis à la gare. J'allais trouver ce fameux directeur qui de directeur n'en a que le nom mais non la capacité. Mon arrivée lui jeta un froid, il commença par me dire qu'il ne m'attendait plus, que j'avais trop resté, je lui rappelai ce que je lui avais écrit et ce qu'il m'avait répondu, il me dit vous avez trop tardé j'en ai pris un autre, enfin vous ne vous contenteriez pas de 40 sous par jour. À cette parole, aussi stupide que la personne qui la proférait, je lui dis par exemple non, donnez-moi, cherchez-moi une place comme peintre en bâtiment, cela m'est fort égal. Nous courûmes chez tous les patrons de Toulon, rien, pas de travail, nous fîmes ce commerce trois quatre jours [...] il me proposa de m'occuper de son théâtre qu'il me donnerait un peu d'argent, un jour il me proposa de jouer Allahabad dans *Nos intimes !*, comédie de Victorien Sardou, j'acceptai mais malgré cela je cherchais toujours une place pour la peinture car je ne voulais pas faire un comédien dans une boutique pareille où les artistes avaient juste de quoi manger.

J'en trouvais une chez un nommé Gesbert peintre en voitures, je devais commencer trois ou quatre jours après. Donc j'étais content, j'allais me promener en attendant l'heureux jour où je pourrais travailler et gagner de l'argent, car mes fonds s'épuisaient énormément, moi et mon frère nous mangions à l'économie. Un jour étant au théâtre ils me dirent Pitou c'est à vous de répéter, moi que je leur dis, je ne joue pas, pourquoi cela, parce que dès aujourd'hui je suis peintre et non artiste, ils furent obligés d'aller chercher un autre artiste nommé Ferrand qui me remplaça, à qui ils donnaient 100 sous pour un cachet. Mon directeur fit un nez, mais moi-même je ne fus pas heureux car le travail que je devais faire chez mon nouveau patron, un autre [m'y] supplanta, je fis donc juste une journée, le soir il me congédia en m'ajoutant 3,50 [francs], j'avais poncé une partie d'un grand omnibus.

Me voilà de nouveau ennuyé. Je continuais à chercher du travail, m'annonçant comme simple ouvrier, ayant peur que l'on me confie un travail hors de mes connaissances, de peintre en bâtiment, et partout j'étais refusé. Je vins à La Seyne pour m'embaucher aux ateliers de construction maritime. Là encore, il fallait attendre. Finalement je tombe sur un patron nommé Daumas et qui avait comme entreprise l'entretien des forts de Toulon et des embarcations maritimes. Il me demande si j'étais capable, je lui répondis catégoriquement que si je n'étais pas capable je ne me présenterais pas. Là-dessus me voilà embauché de suite, le temps de retourner à Toulon, ramener mon frère et je commençai, étant complètement emprunté. J'avais toujours peint pour moi, mais jamais pour un patron, et j'avais peur. Heureusement je tombai sur des bons camarades, Piantino ancien musicien de cirque, Ferrer, César Coll, tous italiens, et Nouveau un provençal, ce dernier n'était pas en ma faveur. Mais, avec leurs conseils et leur aide, petit à petit je me débrouillai. Puis il fallait vivre avec mon frère, 11 heures de travail pour 3,50 francs, il allait à l'école et préparait la table.

[...]

À un moment donné je reçois une lettre du bon ami Pages, ancien chef de musique à la maison, il m'écrivait viens en Amérique à Paterson, tu travailleras à la peinture, tu apprendras l'anglais et tu gagneras beaucoup d'argent avec tes marionnettes. Parlant mal l'anglais tu en seras plus comique. Il avait pleine confiance, il m'envoya même 50 francs pour sortir de Tournon ce que j'y avais laissé comme parties scéniques et le transporter à Condrieu. J'en parle à mon patron, M. Daumas, qui me dit Pitou, croyez-moi, tant que vous aurez de la peinture à faire en France, n'allez pas ailleurs. J'ai suivi son conseil.

Quand je l'ai quitté après avoir resté chez lui du *[partie laissée en blanc]*, il me paya en or et en me disant quand vous êtes entré à la maison, vous n'étiez pas fort, mais j'aurai fait de vous un bon ouvrier. À n'importe quel moment si vous êtes sans place soit l'hiver, soit l'été, j'aurai toujours du travail pour vous. Ce fut la première signature sur mon livret d'ouvrier.

Le matin de mon départ tous mes collègues de l'atelier tinrent à me faire la conduite, la gare est assez loin. L'un portait mon frère, les autres ma malle, et avant de quitter la chambre un déjeuner d'adieu était servi que je composai de radis et fromage, arrosé d'un verre de vin, c'était un vrai régal. [...] tous [souhaitèrent] bonheur à Pitou le Parisien, parisien parce que je parlais français.

[...]

Un jour, je reçus une lettre du parrain de mon frère qui avait un grand bazar pour la foire de la Saint-Michel à Marseille,<sup>36</sup> il me demandait

de venir lui aider, comme il avait chanté plusieurs chansons comiques quand mon père était fatigué, je ne pouvais pas lui refuser. J'y suis resté tout le temps de la foire, étant très content de moi, il voulait m'emmener à Tunis, mais il fallait que je laisse mon frère dans une maison quelconque. Ne pouvant me résoudre à cette séparation qui n'aurait abouti qu'à de nouvelles peines, j'ai refusé. Pendant ce laps de temps, j'avais reçu la visite de M. Lan et de Maria, ce qui m'avait causé la plus grande joie. Je revins donc à La Bouilladisse.

En quittant Marseille, je revins donc à La Bouilladisse chez cette fameuse famille qui daigna me recevoir, j'y vins avec la conviction de ne pas y rester longtemps car je les savais si bons, si charitables que je ne voulais pas abuser de leur bon cœur, je voulais y rester juste le temps de savoir si je serais soldat ou bon — oui je restais chez eux en attendant le jour de mon départ, non je retournais à Marseille pour chercher du travail afin de ne pas être à leur charge, moi et mon frère, plus longtemps. Je m'occupais à peindre diverses parties de la maison, tapisser les appartements, les persiennes, les portes, les couloirs, tout cela dura longtemps et je ne recevais jamais aucune nouvelle décisive, quoique mon ami Rey faisait tout ce qu'il pouvait pour moi envers ces messieurs qui dirigent les lois militaires. Un jour c'était une nouvelle rassurante, une autre fois j'apprenais que l'on me soutenait que j'avais un frère plus âgé que moi et qui était en Amérique, chose que je leur demandai que l'on me prouve, ma lettre resta sans réponse à ce sujet. À force d'écrire, les lettres aller et venir, le temps s'écoulait toujours et toujours je restais chez M. Lan, j'étais heureux, trop heureux même car j'étais aimé et j'aimais, il ne pouvait moins faire que mon cœur fût encore tourmenté de ce côté, les deux filles de la maison Maria et Eugénie étaient si bonnes, si avenantes pour moi et mon frère que ma pensée était entière pour elles. Je donnais deux représentations, elles se firent un plaisir de m'habiller mes petites marionnettes avec un goût personnifié, et en moi-même je me disais si j'avais eu des sœurs comme elles, que nous

<sup>36</sup>. Il s'agit de la foire Saint-Lazare qui, depuis les années 1860, avait lieu sur la place Saint-Michel. En 1882 elle se tient au mois de septembre.



serions heureux aujourd'hui, qu'y a-t-il de plus beau que l'amour et le travail ensemble, jouissant d'un parfait accord, en prendre les mains et y poser les mains pour moi, c'était un bonheur immense. Leurs regards rencontraient les miens, disaient je t'aime et me faisaient oublier tout ce que j'avais souffert, et tout ce que j'avais encore à souffrir, car dans ces moments d'amitié on ne songe plus à l'avenir.

Tout ça ne pouvait durer longtemps. Un jour, et jour fatal pour moi, c'était un lundi, j'étais en train de démonter mon théâtre lorsque mon frère vint me dire de me rendre à la gendarmerie, que l'on m'y demandait. Que devais-je apprendre, était-ce mon exemption ou ma feuille de route pour partir, je m'y rendis en tremblant, et le brigadier me dit M. Pitou j'ai reçu votre affaire, vous n'avez pas réussi. Ce coup me fit mal, ma tête se troubla et bouillonna de colère, puis je me disais mon pauvre frère, je partis, je remontai chez M. Lan, j'étais pâle, je remis ma feuille de route entre les mains de Mlle Eugénie en lui disant tenez de cette fois ça y est, il fallait bien ce dernier coup, je tombai assis mais je ne pouvais pleurer car le paroxysme de ma rage était à son comble, je me dirigeai vers la Cuisine où je rencontrai Mlle Maria, je lui pris les mains, je l'embrassai en lui disant Maria je pars, à cette parole si inattendue elle se troubla, son sein palpita violemment, je versai une larme, je la rembrassai et je m'en fus continuer le travail que je faisais et qu'il fallait que j'accélère, car je recevais ma feuille de route à 7 heures et demie et je devais partir le surlendemain. Il n'y avait donc pas de temps à perdre car d'ici là fallait que je place mon frère. Je me hâtai donc, je portai tout ce que j'avais chez M. Lan, une fois mes affaires de théâtre remisées il fallut songer aux miennes et à celles de mon frère, [je dis donc à] Mme Lan de me donner les affaires de Paul pour demain, je l'emmenai à Marseille pour le mettre à l'hospice des enfants orphelins. Que ce mot est dur n'est-ce pas, moi qui pour lui aurais donné mon sang, qui l'avais préservé de la misère, en arriver à ce point et tout ça pourquoi, pour certains employés de bureau qui sont nés coiffés,

qui ne pensent qu'à courir la grisette sans s'informer des infortunes du peuple qui cependant les paie, insolents comme des pages, et qui par leur négligence plongent des hommes dans la décrépitude. Et dire que l'on souffre encore ces choses-là, que personne ne s'inquiète comment les affaires marchent, mais tous plus accapareurs les uns que les autres, ils sont de bonne entente.

Je commençai donc par [trier] les affaires de mon frère d'avec les miennes, ce fut là seulement que je pleurai à chaque chose lui appartenant et que je mettais de côté, je fus forcé de m'arrêter, il me semblait que je le chassais, que je n'allais plus le revoir. Dieu puissant me disais-je, existes-tu oui ou non, je perdis confiance complètement en lui et je continuai mon ouvrage en me disant allons va, arrive ce qui pourra, c'est fini maintenant, mon existence est brisée car je ne sens plus de courage. En allant en bas je rencontrai Mme Lan qui m'attira près d'elle en pleurant, elle m'embrassa en me disant M. Pitou, que vous nous faites de la peine, nous vous aimions tous, puis elle alla faire un bol de tisane pour Maria qui était malade. Je demandai ce qu'elle avait, on me répondit que c'était une indigestion, j'allais la trouver, je la vis étendue sur un canapé, je compris bien la cause de sa maladie. Je m'agenouillai devant elle, je lui pris les mains, je lui posai un baiser sur ses lèvres, ses yeux étaient mouillés de larmes, tout était dit. La soirée se termina en paroles d'espérance, en se promettant de s'écrire et de se revoir bientôt, car j'espérais me faire exempter quelques temps après mon arrivée au corps, je m'assurai que plus rien ne manquait pour notre départ, puis nous allâmes nous coucher. C'est à peine si je pus fermer les yeux, de bon matin on vint me réveiller, je fis habiller mon frère, puis nous descendîmes, ce fut là que nos cœurs se déchirèrent. Le moment était venu, fallait partir, je pris le paquet qui contenait le peu de linge de la famille, je lui donnai la main, il alla embrasser toute la famille, puis nous nous dirigeâmes vers la gare où Marius vint nous accompagner.

Après avoir lu les premières pages de cette passe de ma vie, vous avez pu apprécier mon caractère. Je suis aimant et sentimental, donc vous devez juger si j'ai dû souffrir, oui, Dieu en est témoin, je vous le jure j'ai souffert et, tant que je vivrai, je me rappellerai ces deux dernières journées à La Bouilladisse. Quitter ceux que j'aimais, me séparer de mon frère, rester seul, complètement seul, je laissais des cœurs qui m'aimaient aussi, et si là je me repentais d'avoir encore aimé, mais le cœur ne peut se guider comme l'on veut, il marcha plus vite que moi, je lui suivis, nous prîmes donc le chemin de fer qui nous emmenait à Marseille pour placer mon frère à l'hospice, dans le train je lui recommandai d'être bien sage et d'écouter attentivement ce qu'on lui commanderait.

Nous arrivâmes donc à Marseille, nous nous dirigeâmes d'abord vers le commissariat central, mais avant nous nous arrêtâmes dans un café situé sur le port. Il était à peu près huit heures du matin, nous bûmes un café, nous [ne] nous parlions plus, Paul de temps en temps me disait Émile, tu viendras me chercher bientôt n'est-ce pas, machinalement je lui répondais oui. Je réglais ce que je devais, je donnai dix centimes d'étrennes au garçon en lui disant soyez plus heureux que moi, et je commençai à remplir les démarches que j'avais à faire pour placer mon frère. [Je] leur expliquai la raison qui m'amenait, j'avais la voix entrecoupée et pleine de sanglots, ils me dirent c'est que vous n'avez pas fait les démarches nécessaires, ils ne savaient tous que me dire cela, et quand vous allez leur réclamer quelque chose ils vous envoient promener [...]. Le commissaire me fit, Monsieur je ne comprends rien dans cette affaire, nous autres nous ne pouvons rien, ce n'est pas à nous de nous charger de cet enfant. Là-dessus je lui réponds et assez sèchement, Monsieur j'ai reçu ma feuille de route hier, je suis le seul soutien de mon frère puisque ma mère a quitté le foyer conjugal voilà deux ans, voilà ses papiers et les miens, nous avons perdu notre père voilà un an, je suis forcé de rejoindre mon corps à Roanne après-demain. Donc je vais vous laisser mon frère à la porte de votre bureau dans la rue et ce

soir, à minuit, un de vos agents le ramassera en disant que c'est un petit vagabond, parole qu'on ne manquera pas de dire, ne faut-il pas à la misère y joindre encore l'insulte, c'est l'habitude et ça se dit bien pour les personnes du grand monde, mais l'on ne s'informerait pas si l'enfant a déjeuné le matin, et soupera comme il faut ce soir, bref je vous le laisserai et cette fois vous serez bien forcé de vous en charger. Il parut ému et me dit allez trouver M. ... qui est chef de bureau de la 4<sup>e</sup> subdivision, vous lui direz que vous venez de ma part, il vous dira ce qu'il faut faire. J'allai donc dans la maison qu'il m'indiqua et j'eus de la peine à trouver, enfin je rentrai dans une salle où il y avait plusieurs bureaux, un garçon vint vers moi en me disant ce que je demandai, je lui dis que je désirais parler à M. ... Il me répondit le connaissez-vous intimement, je lui répondis si je ne le connaissais pas positivement je n'irais pas lui parler, entrez alors qu'il me dit. Vous voyez cependant ce que c'est, vous souffrez, eh bien pour obtenir du secours ou du moins un renseignement faut être connu familièrement [...]. J'arrivai donc près de lui, je lui dis le motif qui m'amenait, il comprenait d'abord que je venais lui demander du secours de route pour rejoindre [*mon corps*], je le désabusai, il parut s'intéresser beaucoup à mon sort car il appela une autre personne, lui raconta ce que je venais de lui dire, ils se consultèrent, ils me dirent que ce n'était pas possible qu'avec cet enfant on m'eût fait soldat. Ils me dirent encore, une fois arrivé à votre corps réclamez, vous allez à la préfecture trouver M. le secrétaire général, vous lui direz ce que vous avez à dire et il entendra favorablement votre plainte. [...] je me fis indiquer le bureau de bienfaisance qui est toujours à la préfecture, la personne que je trouvais me donna quelques renseignements et me renvoya au chef de bureau des enfants assistés, homme digne de tenir cet emploi car il me dit, Monsieur nous tiendrons votre frère à votre disposition car il est impossible que l'on vous garde au corps. Si cependant votre séjour devait se prolonger nous serions forcés de renvoyer cet enfant au département auquel il appartient, puis il m'envoya à l'Hôtel-Dieu, où ils firent encore quelques papiers, de là on me renvoya à la Charité.

Depuis le matin nous courions de bureau en bureau et bien souvent pour en trouver fallait s'informer deux trois fois, j'avais la tête pleine d'ennuis et malade, je me demandais quand donc que tout sera fini.

Nous arrivâmes à la Charité, je le vois toujours devant mes yeux ce triste monument avec ses murs décrépis, plus nous avancions plus mon cœur se serrait. Enfin j'arrivai à une sorte de parloir qui se trouve à gauche en entrant, là je trouvais une sœur à qui je dis, Madame je viens vous remettre un nouveau pensionnaire, elle me dit quoi vous l'abandonnez, en deux trois mots je lui dis le motif qui me forçait à me séparer de lui, mais l'abandonner jamais, nous avons vécu jusqu'à ce jour ensemble et nous aurions encore vécu. De cette fois mon pauvre Paul éclata en sanglots, je ne pus à mon tour retenir mes larmes qui m'étouffaient, je le pris dans mes bras, le serrai fortement sur ma poitrine, il me disait tu reviendras me chercher dis Émile, oui... oui je je reviendrai. La sœur voyant que nous ne nous séparerions jamais nous sépara l'un de l'autre, Paul partit en pleurant, je regardai encore une fois en arrière, elle l'emmenait toujours, il me semblait que c'était un vautour emportant sa proie. Mon Dieu ! que j'ai souffert de cette séparation, c'en était fait je ne me connaissais plus, je me figurais qu'il était mort, il n'y avait qu'un instant nous étions encore ensemble, lui portant son petit paquet, puis plus rien. Seul, tout à fait seul, je me dirigeai lentement du côté de la gare la tête baissée et pleurant, je pensais toujours à lui, et pour consolation fallait quitter la maison Lan et partir soldat, ah rage et main fatale qui planait sur ma pauvre tête. Que de fois je l'ai dit et je le dis encore après toutes ces épreuves, sans Paul il y aurait longtemps que la mer m'aurait servi de dernier asile. Malgré toutes ces idées qui passaient en moi je réfléchissais bien à tout et je pesais chaque chose. Surtout ce qui m'occupait le plus c'était celle-là, l'ex Madame Pitou pouvait sans doute être instruite par l'un ou par l'autre que son fils était à la Charité de Marseille, elle pouvait donc le réclamer et me le reprendre et l'enchaîner pour toujours à son infâme et lâche conduite. Je priai donc

le directeur des Enfants assistés de Marseille de ne remettre cet enfant à personne, que c'était moi son frère qui le leur confiais et que je voulais qu'il me soit rendu, à la supérieure de la Charité je lui dis que si l'on venait pour voir cet enfant de ne le laisser voir à personne, car il est très possible que sa mère cherche à le reprendre, j'expliquai la conduite de la mère envers ses enfants, je lui dis également si l'on vient vous dire que ce sont de ses parents n'en croyez rien car nous n'en avons plus. [...]

Je repris le premier train qui se trouvait à ma portée et je revins à La Bouilladisse. La première parole que je leur dis fut celle-ci, tout est fini, Paul est à la Charité je pars demain. Cette soirée se passa comme la précédente, sourds gémissements, pleurs constants du cœur, on évitait de faire du bruit, le tout se passait dans un mutisme complet car, depuis la fâcheuse nouvelle de mon départ, rien ne marchait plus dans la maison, les chansons que nous chantait continuellement Mlle Eugénie ne se mêlaient plus au tic-tac de la machine à coudre, plus de gaieté, plus de goût de ne rien faire, rien que des soupirs et des âmes souffrantes. Enfin quoi, chacun avait sa part de contrariétés, jusqu'au grand-père qui pleurait dans un coin vers le four, il disait en son patois provençal *Es daumagi es oun brave garçoun*. J'allais donc me coucher pour la dernière fois dans mon petit lit de fer, je m'endormis en pleurant et la nuit c'est à peine si je pus sommeiller, j'avais le cœur gros, je soupirais si fortement, une sorte de fièvre m'enveloppait. Le matin fallait donc partir, j'avais encore quelques minutes à passer dans cette maison qui avait été pour moi le plus grand de tous les refuges [...] Maria me servit un café au lait qu'à peine si je pus goûter, Mme Lan me prépara quelques provisions pour mon voyage, je leur promis si j'étais exempté en arrivant au corps ou quelques jours après que je reviendrais chez eux, il n'en fut rien, je fis mon année.<sup>37</sup> [...]

<sup>37</sup>. Pitou fait un an de service militaire (1883-1884) dans le 98<sup>e</sup> régiment d'infanterie.

*[Après s'être rendu à Toulon pour recevoir sa feuille de route, Pitou repasse par Marseille pour rejoindre son régiment à Roanne. En chemin il fait étape à Saint-Étienne où il retrouve quelques camarades.]*

[...] je ne pouvais croire que j'allais être soldat, je me rendis au théâtre où je vis les machinistes, poignées de main partout, je revis Jurine et j'allais dîner chez lui, puis nous allâmes à La Ricamarie chez M. Berry. Nous revînmes à Saint-Étienne, le soir j'allais au théâtre, on jouait un drame, je me mis à l'orchestre, mais il y avait un moment que j'y étais que de la salle j'entends crier Pitou... je ne pouvais croire que l'on m'eût reconnu, puis après c'était Crasmagne, où un autre cri a répondu. Craignant quelques cris plus forts je retournai sur scène et je passai la soirée à boire avec les anciens amis, je couchai chez Jurine et le lendemain je repartis pour Roanne. C'est égal le peu d'heures que j'avais passées à Saint-Étienne m'avaient soulagé, surtout les encouragements que constamment je recevais de remonter ce théâtre qui avait fait pendant près de 20 ans les délices des Stéphanois ne pouvaient se laisser éteindre [par] la lâcheté et l'inconduite d'une femme de mauvaise vie.

*[Arrivé à Roanne, Pitou est incorporé dans son régiment. Après quelques mois, il revoit son frère Paul qui a été renvoyé de Marseille vers le département de la Loire où il est né.]*

En entrant chez M. Mazoyer, telle était la personne avec laquelle j'avais à faire dès ce jour, je revis mon frère, même moment d'attendrissement et de larmes qu'à la caserne. M. Mazoyer m'expliqua tout ce qui s'était passé, qu'il ferait tout son possible afin qu'il reste à Roanne, mais [qu'il]

fallait que l'on lui trouve une place. Là-dessus je lui fis observer que je ne comprenais pas qu'on veuille mettre cet enfant à travailler, vu qu'il n'avait que 10 ans ½ et que la loi punissait toute personne qui mettait à travailler son enfant n'ayant pas 13 ans, et que la personne même qui les occupait était passible des punitions imposées par la loi. Puisque cet enfant est même entre les mains du gouvernement, pourquoi qu'ils n'accomplissent pas les ordres qu'eux-mêmes ont prescrits et qu'ils ne le mettent pas dans une école. Il me laissa dans une réponse indécise, on chercha de le placer, moi-même je suis allé voir en campagne, mais il était si petit qu'on ne le voulait pas et puis c'était l'hiver. Enfin on finit par le placer chez M. Verrières dans un petit atelier de cotonnades où il était employé à tourner la roue pour dévider et [à] faire les commissions.

*[Grâce au soutien de deux officiers et de M. Mazoyer, Paul est envoyé au lycée à Roanne pendant qu'Emile Pitou effectue son service militaire : au cours de cette année, il est chargé de plusieurs dessins techniques, ainsi que de la décoration des salons et des accessoires à l'occasion d'un bal donné par le commandant Lambin pour la sous-préfecture, puis des festivités du 14 juillet.]*

[...] Première communion de mon frère, avec l'assistance de mon capitaine et de sa femme et de M. Jordan de Levy, où nous fûmes traités comme leurs enfants. Témoignages en deux fois à la Cour d'assises de la Seine pour les affaires de Louise Michel<sup>38</sup> me mirent en relief, j'aurais obtenu n'importe quoi, je n'en ai jamais abusé, et j'ai passé mon service avec 12 francs qu'on m'avait envoyés, je me rattrapai sur mes bons de tabac. [...]

Mon année s'écoulait. J'allais rentrer dans la vie civile. Mon capitaine me demanda ce que j'allais faire, je lui répondis que j'allais à Saint-Étienne me mettre peintre en bâtiment. Et votre frère ? Ma foi je serai forcé de vous le laisser encore tant que je ne serai pas placé. Oui, mais [quand vous serez] libéré, nous ne pourrons pas le garder. Mon capitaine, vous ne pouvez pas interrompre une bonne œuvre si bien commencée et qu'il faudrait tâcher de finir. C'est bien, j'en parlerai avec l'inspecteur, et avec leur bienveillance ils m'ont gardé mon frère au collègue.<sup>39</sup>

← 38. En juin 1883, Louise Michel était jugée avec d'autres anarchistes pour avoir participé à une manifestation contre la misère des ouvriers le 9 mars de la même année sur l'esplanade des Invalides, manifestation qui, après avoir été dispersée par la police, avait été suivie du pillage de plusieurs boulangeries : Louise Michel était soupçonnée d'avoir donné le signal de ces pillages. Au cours de ce même procès, d'autres accusés (dont plusieurs étaient originaires de Roanne) étaient en outre accusés d'avoir publié ou diffusé une brochure intitulée *À l'armée !*, appelant les soldats à incendier leurs casernes et à tuer leurs officiers. Émile Pitou est l'un des soldats qui ont reçu un exemplaire de cette brochure :

« Le soldat Pitou a reçu une brochure le soir du 11 mars, des mains d'un individu, grand, vêtu comme un ouvrier aisé, qui pouvait avoir une trentaine d'années, et cherchait en lui parlant à cacher son visage. C'était une brochure *À l'armée !* Elle a été remise à un capitaine.

D. Que vous avait-il dit, le distributeur ?

R. Tenez, prenez-moi ça et faites-en part à vos camarades. – Et moi, j'ai remercié poliment le civil. (*Rires.*) » (*Le Temps*, 23 juin 1883).

39. *Le Mémoire* s'achève par un paragraphe qui est repris avec quelques modifications dans un autre cahier manuscrit intitulé *Théâtre Pitou – Quatrième époque*. C'est cette deuxième version que nous retenons ici.

# Le Théâtre Pitou – Quatrième époque<sup>40</sup>

Me voilà rentré dans la vie civile. Je dus faire revenir mon frère près de moi. Quelques mois après, ma présence lui manquant il ne vivait plus. Me voilà donc de nouveau avec lui et ma malle. Je demeurais rue Saint-Paul et quand j'allais travailler, comme à Saint-Chamond, je l'emmenais toujours et toujours à l'école. Son absence ayant été constatée, je fus appelé à l'hôtel de ville par un conseil scolaire pour m'interroger sur cette abstention. Je leur ai expliqué ma situation, leur prouvant qu'il n'avait pas manqué la classe, et je me retirai avec les félicitations de ces messieurs, à cette époque-là la loi était assez sévère.

C'était un enfant docile et aimant et, quand je fus marié, plein d'amitié pour ma femme qu'il considérait comme une mère, et elle le lui rendait bien. Mes camarades du bâtiment, mes amis filles ou garçons, femmes et hommes, me harcelaient journalièrement en me disant, quand est-ce que tu vas faire remarquer tes guignols, et Crasmagne où est-il ? Tu gagneras bien mieux d'argent qu'à la barbouille, on s'amuse bien, etc., etc. J'y pensais bien, mais pour se lancer il fallait de l'argent et mes économies étaient bien faibles. J'avais bien mon frère<sup>41</sup> comme

40. Inv. 93P/3 (Ms 53.55), Fonds Pitou, MUCEM, Marseille.

41. Dans une première version de ce paragraphe, à la fin du *Mémoire*, Pitou écrit « mon frère bien jeune et ma sœur », puis raye « ma sœur ». Si Paul est un partenaire régulier d'Émile pendant les années suivantes, remplaçant parfois son frère ou chantant avec lui, Emilienne Pitou participe elle aussi aux spectacles et chante parfois la chansonnette.

partenaire quoique bien jeune, je vivais dans cette alternative lorsqu'un modeste héritage m'arrivant d'une sœur de mon père [*permet*] la reconstruction du théâtre Pitou. Je fais construire ma baraque à Saint-Chamond à M. Lathuillère, je loue une bâche à Lyon à la maison Yvose et Laurent, je fais revenir ma sœur de Normandie, et me voilà relancé dans la marionnette avec un artiste chanteur, Rocha, et Harza comme contrôleur, et je redébute à Rive-de-Gier ayant eu soin pendant la construction de la baraque d'avoir fait rafraîchir les costumes par des amis de jeunesse.<sup>42</sup>

Je me marie le 9 juin 1885 avec une amie d'enfance dont les parents et les miens étaient de véritables amis. Jolie noce, tout le monde content, et en route pour Vienne où ça n'a rien valu, vu une trop forte concurrence qui nous fut imposée, le théâtre Mico, ne jouant que l'opéra comique.<sup>43</sup> Séparation de mes deux artistes, remplacés par un camarade de jeunesse élève de mon père, Joseph Goutelle.

Nous voilà à Saint-Jean-de-Bournay<sup>44</sup> où mon frère a failli se tuer en tombant du pont de notre scène.<sup>45</sup> Sans un docteur qui a passé là en ce moment, et qui a tout de suite ordonné de l'élixir de la Grande Chartreuse, mon frère était perdu. Nous nous lançons dans l'Isère qui

ne nous a pas été du tout favorable. Bourgoin, La Côte Saint-André, Rives-sur-Fure, rien à faire.<sup>46</sup> Nous sommes revenus à Saint-Jean-de-Bournay<sup>47</sup> où j'avais laissé ma baraque pour pouvoir faire les salles.

De là nous venons à Saint-Chamond<sup>48</sup> avec la ferme intention que si ça ne marchait pas, de nous arrêter.

Mais pas du tout, nos succès commencèrent. Étant bien secondé par ma femme vu son chant et sa diction, la confection de tous les costumes, retapage des décors, tout marche à souhait. Le Chambon-Feugerolles,<sup>49</sup> La Ricamarie,<sup>50</sup> Saint-Étienne,<sup>51</sup> ce n'est qu'ovations, applaudissements et vive Pitou, vive Pitou. C'était fait, le théâtre Pitou était ressuscité. Le 14 septembre 1886, une enfant comble notre bonheur.<sup>52</sup> On se monte plus en plus, comme décors et costumes et embellissement de la salle. Toutes les pièces nouvelles figurent sur l'affiche, et en les montant avec le plus grand soin.

<sup>42</sup>. La première représentation du théâtre Pitou reconstruit, selon le registre de comptabilité, a lieu en avril 1884 à Firminy dans une ancienne école (*Registre de comptabilité*, p. 86).

Pitou se réfère probablement ici aux spectacles donnés à la fin de novembre et au début de décembre 1884, dans la salle de la Halle à Saint-Chamond. Les nouveaux débuts du théâtre à Rive-de-Gier ont lieu en avril 1885. Ce nouveau théâtre ne porte plus le nom de Théâtre des Fantoccini, mais celui de Grand Théâtre Pitou.

<sup>43</sup>. Le théâtre Pitou reste à Vienne un mois et demi, donnant des représentations du 5 juillet au 13 août 1885. Le total de recettes est de 1108 francs (*Registre de comptabilité*, p. 89).

<sup>44</sup>. De la fin août à la fin octobre 1885, sur la place de la Halle.

<sup>45</sup>. L'accident de Paul a lieu le 13 septembre au cours de la représentation d'*Atar-Gul* (*Registre de comptabilité*, p. 90).

<sup>46</sup>. Pitou confond ici l'ordre chronologique des représentations : La Côte Saint-André (décembre 1885 – début janvier 1886), Rives-sur-Fure (début janvier – mi-février 1886), Bourgoin (six représentations à la fin de l'année 1886). Au cours de cette dernière période, les recettes du théâtre baissent à cause des grands froids (*Registre de comptabilité*, p. 93). Il faut noter aussi que pour arriver à Bourgoin Pitou fait pour la première fois l'usage du chemin de fer. Le poids du matériel est de 5540 kg et il occupe un wagon plat. En 1892, il aura besoin de deux, puis de trois wagons pour déplacer tout son théâtre (*Registre de comptabilité*, n. p.).

<sup>47</sup>. Au début du mois mars 1886.

<sup>48</sup>. De la fin avril à la fin mai 1886, sur la place Notre-Dame à côté de l'église.

<sup>49</sup>. De la fin mai à la mi-juillet 1886, sur la place de la Mairie.

<sup>50</sup>. De la fin juillet à la fin août 1886. À propos de l'emplacement, Pitou note : « Place de la Mairie du côté de la gendarmerie, serré contre les arbres et le mur, baraque diminuée de 2 mètres sur sa longueur » (*Registre de comptabilité*, inv. 93P/9, p. 100).

<sup>51</sup>. Les représentations ont lieu à partir du 4 septembre 1886.

<sup>52</sup>. Jeanne Clémentine Eugénie (1886-1949).

Par permission de M. LE MAIRE

# GRAND THÉÂTRE PITOU

Direction E. PITOU

CE SOIR

## LE TOUR DU MONDE EN 80 JOURS

Pièce à grand Spectacle en 9 Actes et 16 Tableaux

Décoration nouvelle de M. PITOU. — Machine à vapeur et locomotive de M. BERTRAND. — Equipe et Installations de M. PAUL, chef machiniste. — Bateau à vapeur et wagons de M. ÉMILE. — Costumes nouveaux, Cartonnages ; Accessoires et Trucs. Éléphant et Serpents

Premier Tableau <b>UN PARI D'UN MILLION</b>	Neuvième Tableau <b>UNE TAVERNE A SAN-FRANCISCO</b>
Deuxième Tableau <b>LE CANAL DE SUEZ</b>	Dixième Tableau <b>UN TRAIN ATTAQUE PAR LES INDIENS</b>
Troisième Tableau <b>UN BUNGALOW INDIEN</b>	Onzième Tableau <b>L'ESCALIER DES GÉANTS</b>
Quatrième Tableau <b>LA NÉCROPOLE DES RAJAHS</b>	Douzième Tableau <b>LE CARRÉ DU STEAMER</b>
Cinquième Tableau <b>LA STATION DE LA HALLAHABAD</b>	Treizième Tableau <b>L'EXPLOSION DE L'HENRIETTA</b>
Sixième Tableau <b>UN SALON D'HOTEL A CALCUTTA</b>	Quatorzième Tableau <b>UNE ÉPAVE EN MER</b>
Septième Tableau <b>LA CAVERNE DES SERPENTS</b>	Quinzième Tableau <b>UN HOTEL A LIVERPOOL</b>
Huitième Tableau <b>LA FÊTE DES CHARMEUSES EN MALAISE</b>	Seizième Tableau <b>LE NOUVEAU PALAIS DE L'EXCENTRIC-CLUB</b>

Au Huitième Tableau **GRAND CORPS DE BALLET**, avec effet de Lumière et Pluie de Fleurs  
Une première Danseuse, quatre deuxièmes Danseuses, douze Coryphées

PERSONNAGES. — Philéas Fogg, Archibald Corsican, Passe-Partout, Fix, un chef de Pawnies, Phlamagan, Ralph, Stuart, Sullivan, un Magistrat anglais, le Gouverneur de Suez, un Capitaine de Marine, un Contremaître, un Sergent, un Garçon de télégraphe, un Conducteur de train, un Garçon de café, deux Cantonniers, Aouda, Néméa, Nakaira, Margaret, Domestiques, Matelots, Soldats, Indiens, Prêtre de Siva et de Kali, Voyageurs, Passagers, Policemen anglais, etc., Bayadères, Négresses, Guerrières, Malaisiennes.

Le rôle de **PASSE-PARTOUT** sera rempli par **CRASMAGNE**

**PRIX DES PLACES COMME A L'ORDINAIRE**

Imp. E. Nouveau, Coman

**SOIRÉE EXTRA-COMIQUE**

# CRASMAGNE A L'ACADÉMIE

Parodie-Féerie en 4 actes et 11 tableaux

Premier Tableau <b>Une demande de mille écus</b>	Sixième Tableau <b>Un Poulet excellent</b>
Deuxième Tableau <b>Les Adieux à la Cuisine</b>	Septième Tableau <b>Le Fermier Jean-Louis</b>
Troisième Tableau <b>LA CASSETTE</b>	Huitième Tableau <b>RÉDUIT A GARDER LES POURCEAUX</b>
Quatrième Tableau <b>Branle-bas à l'Académie</b>	Neuvième Tableau <b>Le Rêve consolateur</b>
Cinquième Tableau <b>La Forêt vengeresse</b>	Dixième Tableau <b>LA FUITE</b>
Onzième Tableau <b>RETOUR A LA MAISON PATERNELLE</b>	

DISTRIBUTION : M. de Lésimond, Benjamin, Crasmagne, Pierrot Jean-Louis, un Garde le chevalier Je-te-Cours, le chevalier Je-t'attrape, M<sup>lle</sup> de Vertuchoux, M<sup>lle</sup> de la Pimpignole, M<sup>lle</sup> Fanfreluche, la mère Charlotte, M<sup>lle</sup> Javotte, M<sup>lle</sup> Laffeur, Paysans.

Au 5<sup>e</sup> Tableau. — **Transformations et Métamorphoses**  
Au 11<sup>e</sup> Tableau. — **Divertissement par la troupe gymnasiarque**

**M. PITOU** invite à cette Soirée les Personnes qui aiment rire

PAR PERMISSION DE M. LE MAIRE

# Grand Théâtre Pitou

Direction : E. PITOU

CE SOIR

## LE PIED De Mouton

Grande Féerie en 7 Actes et 21 Tableaux

Premier Tableau <b>LE TALISMAN</b>	Treizième Tableau <b>L'EXTÉRIEUR DE LA MAISON DE DON LOPEZ</b>
Deuxième Tableau <b>LES DEUX RIVAUX EN AMOUR</b>	Quatorzième Tableau <b>TOUT EN JAUNE</b>
Troisième Tableau <b>LE COFFRE MAGIQUE</b>	Quizième Tableau <b>L'ÉTANG GLACÉ</b>
Quatrième Tableau <b>LE CHATEAU FORTIFIÉ</b>	Seizième Tableau <b>EN BALLON</b>
Cinquième Tableau <b>L'AVENUE DES SOUFFLETS</b>	Dix-septième Tableau <b>LE PALAIS D'AZUR</b>
6 <sup>e</sup> , 7 <sup>e</sup> , 8 <sup>e</sup> , 9 <sup>e</sup> et 10 <sup>e</sup> Tableaux <b>AU FOND DE LA MER</b>	Dix-huitième Tableau <b>UNE TERRIBLE FAIM</b>
Onzième Tableau <b>LA GROTTE DES YEUX</b>	Dix-neuvième Tableau <b>LA GROTTE DES SOUCIS</b>
Douzième Tableau <b>LA CASCADE DE FEU!</b>	Vingtième Tableau <b>MOINS DIX!</b>

Vingt et unième Tableau  
**APOTHÉOSE**

PERSONNAGES. — Nigaudinos, Lazarille, Gusman, Don Lopez, le Corréridor, le Notaire, Léonora, la Fée Primevère, Brigitte, la Fée Souci, la Reine des Fées, la Fée Cocotte, la Fée des Étoiles, la Fée Veloutine, Alguazils, Musiciens, Duègnes, Invités, Patineurs, Nymphes, Diables, Latins, et autres figurations.

CRASMAGNE jouera le rôle du fameux Lazarille

Au quatrième Acte  
**PANORAMA SOUS-MARIN : VUE DES PLANTES AQUATIQUES; DEFILÉ DE POISSONS DE TOUTES ESPÈCES**

Au quinzième Tableau  
**SCÈNE DES PATINEURS : CHANGEMENTS, APPARITIONS, DISPARITIONS, ARTIFICE ET LUMIÈRE ÉLECTRIQUE**

Costumes exécutés par M<sup>lle</sup> PITOU, d'après les maquettes du Théâtre de la Porte-Saint-Martin, à Paris

**DÉCORS DE M. PITOU**

NOTA. — Rien ne coûte à l'Administration pour monter de grands ouvrages féeriques, la scène étant spécialement construite pour ce genre de spectacle à grandes transformations.

**PRIX DES PLACES COMME A L'ORDINAIRE**

Alger — No. 4. 1896

Le Tour du Monde en 80 jours, d'après Jules Verne, affiche pour l'annonce du spectacle. Lyon, Musées Gadagne, inv. 50.76.6.

Affiche de Crasmagne à l'Académie. © Mucem

Affiche de Le Pied de Mouton. © Mucem

Trois musiciens dévoués et qui étaient payés deux francs par soirée et se rendant dans tous les quartiers où nous allions, eh bien, par moments, ils s'offraient des ouvertures d'opéras où M. Vachons, qui était chef de musique au 38<sup>e</sup>, leur donnait discrètement des conseils [dont] le public ne se doutait pas. D'un autre côté il venait des jeunes amateurs qui renforçaient l'orchestre et qui se fortifiaient et qui sont devenus forts. Faire de la musique en chambre et en public, ça change.

De bons amis complètement désintéressés venaient comme machinistes ou accessoiristes, des employés serviables. Droits de place, droits des pauvres, droits d'auteur, le tout dans des prix raisonnables, ont favorisé notre réussite et notre renommée.

Et il le fallait. Quand j'ai recommencé je fus en butte à la critique et fortement. ...Ça ne vaut pas du temps du père quand il venait chanter sa chansonnette, et patati... et patata... et par des clients qui l'avaient entendu une ou deux fois dans l'année. Il a fallu vaincre ce souvenir à force de tenue, de mises-en-scène, d'installation nouvelle, lumière électrique, etc., et sans faire oublier son talent de comique, je n'en ai guère vu aussi naturel, et domptant les plus moroses, jouant rôles de femme ou 3<sup>ème</sup> rôle. Que j'aurais voulu qu'il fut là pour jouir de la grandeur du Théâtre Pitou au point où nous l'avons amené.

Nous avons fait tous les quartiers de Saint-Étienne sans exception,<sup>53</sup> puis les communes environnantes<sup>54</sup> où le succès grandissait continuellement. Une certaine jalousie se manifestant, il a fallu quitter la citée

stéphanoise où j'avais toute la presse pour moi, et cependant à certaine époque le Grand Théâtre<sup>55</sup> et Pitou ne faisaient qu'un comme familiarité artistique, on se donnait des conseils, et on venait voir les équipations.<sup>56</sup>

Avec de nouveaux directeurs ce ne fut plus la même chose. Ils ont pris peur pour leurs intérêts des artistes en bois, ça n'était pas à leur honneur. Alors, séjours à Terrenoire, Grand-Croix, Firminy. Roche-la-Molière,<sup>57</sup> Saint-Didier-la Séauve<sup>58</sup> où il y a eu une forte discussion en pleine représentation entre le maire et la gendarmerie, Monistrol<sup>59</sup> où M. le maire Néron, homme très âgé ne sortant jamais, m'offrit un bouquet tricolore pour me remercier de la représentation donnée au bénéfice des pauvres, Saint-Galmier<sup>60</sup> où le curé s'est mis contre moi, Chazelles<sup>61</sup> également, les deux m'ont fait manger de l'argent, Sainte-Foy l'Argentière<sup>62</sup> où j'ai fait faire mes voitures par un nommé Croizier [et] où le curé M. Laforest me faisait de la réclame en chaire, supprimant [les] prières du soir pour me favoriser. Saint-Bel,<sup>63</sup> L'Arbresle,<sup>64</sup>

<sup>55</sup>. Le Théâtre municipal de Saint-Étienne, rebaptisé Théâtre Massenet en 1913.

<sup>56</sup>. « Équiper un décor, un truc, une machine, c'est préparer cette machine, ce truc, ce décor, et les mettre en état de manœuvrer au signal convenu » (Arthur Pougin, *Dictionnaire historique et pittoresque du théâtre et des arts qui s'y rattachent*, 1885).

<sup>57</sup>. Il est difficile de dater ces séjours. Terrenoire et Firminy sont visités assez souvent par le Théâtre Pitou. Peut-être s'agit-il ici du séjour à Firminy du début juin au début juillet 1888. Les spectacles à Roche-la-Molière n'ont lieu qu'en juillet-août 1893 et ceux à Grand-Croix en mars 1894, après trois mois de fermeture (de novembre 1893 à la fin février 1894).

<sup>58</sup>. Représentations du 11 août au 23 septembre 1888. Commune rebaptisée Saint-Didier-en-Velay en 1925.

<sup>59</sup>. Représentations du 7 juillet au 5 août 1888.

<sup>60</sup>. Représentations du 21 octobre au 4 novembre 1888.

<sup>61</sup>. Représentations du 10 novembre au 9 décembre 1888.

<sup>62</sup>. Représentations du 16 décembre 1888 au 27 janvier 1889.

<sup>63</sup>. Représentations du 3 février au 17 mars 1889.

<sup>64</sup>. Représentations du 23 mars au 14 avril 1889.

<sup>53</sup>. Les représentations sont données du 4 septembre au 28 novembre 1886 (quartier de Valbenoite), du 5 décembre 1886 au 30 janvier 1887 (place Chapelot), du 5 février au 3 avril 1887 (rue Beaubrun), du 9 avril au 5 juin 1887 (place Jacquard), du 11 juin au 10 juillet 1887 (place Saint-François).

<sup>54</sup>. La Talaudière (juillet-août 1887), Rive-de-Gier (septembre-octobre 1887), Terrenoire (octobre-mi-décembre 1887).



Tarare,<sup>65</sup> Ampepluis,<sup>66</sup> Thizy,<sup>67</sup> Roanne,<sup>68</sup> Marcigny,<sup>69</sup> Saint-Gérard-le-Puy,<sup>70</sup> Varennes[-sur-Allier],<sup>71</sup> Saint-Pourçain[-sur-Siole],<sup>72</sup> Bézenet,<sup>73</sup> Commentry,<sup>74</sup> Montluçon,<sup>75</sup> Saint-Amand-Monrond,<sup>76</sup> Sancoins,<sup>77</sup> Saint-Pierre-le-Mouâtier,<sup>78</sup> Le Donjon,<sup>79</sup> Cours[-la-Ville],<sup>80</sup> Régny, Pontcharra,<sup>81</sup> Panissières,<sup>82</sup> Boën [sur Lignon].<sup>83</sup> Retour à Saint-Étienne, refaire tous les quartiers,<sup>84</sup> repartir sur Le Creusot,<sup>85</sup>

65. Représentations du 21 au 28 avril 1889.

66. Représentations du 4 mai à la mi-juin 1889.

67. Représentations du 22 juin au 11 août 1889.

68. Représentations du 16 novembre 1889 au 5 janvier 1890 (place Coutaret), puis du 11 janvier au 6 avril 1890 (place Victor Hugo) et du 12 avril au 25 mai 1890 (place de l'Hôtel de ville).

69. Représentations du 7 juin au 20 juillet 1890.

70. Représentations du 6 septembre au 13 octobre 1890.

71. Représentations du 18 octobre au 23 novembre 1890.

72. Représentations du 6 décembre 1890 au début de janvier 1891. Pitou doit fermer son théâtre plus tôt que prévu à cause des grands froids (*Registre de comptabilité*, p. 144).

73. Représentations du 1<sup>er</sup> février au 22 mars 1891.

74. En mars-avril 1891.

75. De la mi-avril à la fin mai 1891.

76. Représentations du 30 mai à la mi-juin 1891.

77. Représentations du 19 juillet au 23 août 1891.

78. Représentations du 29 août au 6 septembre 1891.

79. Représentations du 8 au 19 novembre 1891.

80. Représentations du 26 novembre 1891 au 7 février 1892.

81. Représentations du 9 avril au 26 juin 1892.

82. Représentations du 2 juillet au 7 août 1892.

83. Représentations du 13 août au 11 septembre 1892.

84. Valbenoîte (septembre-décembre 1892), place Jacquard (décembre 1892-mars 1893), le Soleil (mars-mai 1893).

85. En septembre 1894. Pitou saute un an de tournée.

Montceau-les-Mines,<sup>86</sup> Dompierre[-sur-Besbre],<sup>87</sup> Souvigny,<sup>88</sup> Montargis, et en route pour le Nord, Le Câteau, Denain, Anzin, Condé, Valenciennes, Somain, etc., etc., et la renommée que nous acquérions a excité la jalousie des estaminets, on ne m'autorisait presque plus. Il a fallu changer de direction. Nous nous dirigeâmes sur Aubusson, Tulle, Saint-Yrieix, Cognac où nous avons monté *La Course aux dollars* que nous avons jouée que dans ce pays. Retour au Creusot qui nous fut complètement défavorable, et où nous avons arrêté notre théâtre de marionnettes en jouant *Le Chemineau* pour exploiter une attraction foraine, *Le Moulin enchanté* qui eut un très fort succès partout en suivant les fêtes locales. Débuté à Châlons-sur-Marne,<sup>89</sup> Vitry-le-François, Bar-le-Duc, Chalon-sur-Saône, Besançon où les préliminaires de la guerre se faisaient sentir. C'était le 14 juillet. Nous avons mis le matériel au chemin de fer pour venir à Rive-de-Gier, en attendant la vogue de Saint-Chamond. La guerre s'étant déclarée, nous sommes donc restés à Rive-de Gier.

Nous ne savions plus où nos wagons étaient restés, après plusieurs jours ils sont arrivés, ayant eu la chance qu'ils soient partis avant la mobilisation. Après avoir déposé le matériel du Moulin chez M. Jullien marchand de bois, il a fallu au bout de quelques jours le transférer à La Baryte chez M. Hutler, c'est là que nous avons fait revenir le matériel du Creusot qui y était resté. Malgré les bonnes offres de M. Hutler pour acheter cette propriété, il a encore fallu recharger le matériel pour l'amener chez M. Delay fabricant de courroies.

86. Représentations du 13 avril au 17 juin 1895.

87. En août 1895.

88. Représentations du 7 septembre au 6 octobre 1895.

89. Rebaptisée Châlons-en-Champagne en 1997.

Quelques temps après sur la place, où petit à petit les réclamations surgissaient, il fallut acheter la ferme de La Madeleine pour remiser le Moulin enchanté qui fut vendu plus tard à des forains parisiens.

Notre fils qui était au 22<sup>e</sup> bataillon de chasseurs alpins fut blessé au bras droit au Lingekopf. Évacué à Cette<sup>90</sup> il fut reconnu pour ainsi dire perdu. Il ne reconnaissait plus personne, pas même sa mère, mais avec les grands soins dont il fut comblé par le docteur Petit et de dévouées et assidues infirmières, il fut ramené à la vie. Mais cela a duré dix mois. Vingt-deux opérations furent nécessaires. C'est pendant sa convalescence qu'il allait au cinéma et [c'est] ce qui lui a donné l'idée d'exploiter l'attraction du jour.

Et sans y prendre garde, on délaissa Crasmagne et sa troupe, puis des vexations surgissaient tous les jours, étant installés sur les places. Réclamations continuelles. C'est ce qui nous a décidés à être sédentaires. En embrassant cette nouvelle carrière (le cinéma), comme à cette époque il était muet, nous avons rapporté tous les bruits de coulisses que nous faisons avec nos marionnettes pour les mettre à l'écran. Et je vous assure qu'à six ou sept machinistes on remuait la salle, tambour, clairon, etc.. partie de chants suivant la situation, ce qui étonnait le public. Nous ne nous privions pas de faire du potin comme l'on dit Aussi disait-on il n'y a que chez Pitou qu'on voit ça. On sentait toujours Crasmagne caché derrière la toile.

Le ciné-parlant a remplacé tout ça et il nous a remplacé par de justes moyens pleins d'ampleur et de valeur. Oui, nos marionnettes sont au repos avec tous leurs costumes de diverses époques et leurs décors analogues, accessoires avec.

J'y pense et j'y rêve souvent, et elles me causent les mêmes tracasseries ou satisfactions que si elles étaient en pleine activité.

<sup>90</sup>. Ancienne orthographe de Sète, jusqu'en 1927.

Tantôt la salle est vide et tout est bien prêt. Autrement la salle est pleine à déborder et rien n'est en place, la scène pas seulement finie de monter, pas un sujet d'habillé, pas de décors, en retard de deux heures pour commencer.

Alors quand je me réveille, j'ai joué au moins vingt fois la pièce et très mal interprétée, alors je suis éreinté. Et ce sont toujours les mêmes ouvrages, *Le Tour du monde, Michel Strogoff*,<sup>91</sup> *Le Pied de mouton*,<sup>92</sup> *Crasmagne à l'académie*.<sup>93</sup> Et souvent je me perds dans la ville où je me trouve, je ne suis pas là pour commencer. Dans ces conditions la nuit ne me sert pas de repos.

J'aurais aimé énormément, avant de disparaître, donner au moins deux ou trois représentations. Notre nouvelle exploitation ne l'a pas permis. Trop de frais, beaucoup trop de frais à l'heure actuelle pour remettre ça en marche pour quelques soirées, et cependant rien n'y manque.

Et cependant j'aurais bien aimé me repaître aux feux de la rampe et du public, et que mes marionnettes puissent dire, vous savez, nous sommes toujours là, pas en chair et en os, mais en bois, et solides comme d'antan.

Et un applaudissement du public aurait comblé tous mes vœux. Il n'en fut pas ainsi, puis ça fait vingt-cinq ans qu'elles sont dans leur maison de retraite, et malgré mon âge 81 ans bientôt, à ce jour [de] décembre 1939, il me semble que j'aurais vingt ans, car j'ai conservé ma voix assez forte et la vivacité ne me fait pas défaut.

<sup>91</sup>. *Michel Strogoff*, pièce à grand spectacle de Jules Verne et Adolphe d'Ennery d'après le roman de J. Verne, représentée pour la première fois en 1880 au Théâtre du Châtelet à Paris. Le Grand Théâtre Pitou la présente à partir d'août 1886.

<sup>92</sup>. *Le Pied de mouton*, féerie comique de César Ribié et Alphonse Martainville, première représentation en 1806 au Théâtre de la Gaîté à Paris. Le Grand Théâtre Pitou la représente à partir de décembre 1887.

<sup>93</sup>. Parodie par Émile Pitou de *L'Enfant prodigue*, première représentation en juillet 1893.

Tout cela est Illusion !

Autre passe terrible de ma vie artistique. Je viens de perdre ce que j'avais de plus cher au monde, comme femme d'abord, comme bonne mère et comme artiste fortement appréciée du public. La mort l'a frappée en plein travail le 9 novembre 1939 à l'âge de 76 ans, dont 54 de mariage. Avec elle ce sont ses marionnettes qui disparaissent avec leurs costumes qu'elle confectionnait avec tant de goût.

Dans son cercueil, j'y ai mis une photo de son premier rôle femme,<sup>94</sup> au moins me suis-je dit, elle ne sera pas seule, une sujette restera éternellement avec elle.

Et ce contact me fait penser qu'ils vivent toujours en attendant le lever du rideau.

Que voulez-vous, on a tant joué de rôles ensemble que l'on ne peut s'imaginer que la dernière représentation est terminée. C'est très souvent que je la revois dans mon sommeil. Son dernier portrait, le plus récent, est sous le traversin où elle reposait sa tête. Un agrandissement très bien a sa place sur le piano, et au vu de tout le monde.

Et nous continuons le Cinéma.

*Transcription et mise en forme du texte :*  
*Yanna KOR, Didier PLASSARD*

<sup>94</sup>. C'est-à-dire de la marionnette utilisée pour les premiers rôles féminins des pièces.



Portraits de la troupe du Théâtre Pitou. Le fondateur : Emile August Pitou. L'administration (de gauche à droite) Emile Isidore Joseph Pitou, Jeanne Marie (Jenny) Pitou, Jeanne Clémentine Eugénie Pitou, Paul Benoit Jean Pitou. Tableau de la troupe. © Mucem /Pasquino, R.